

**Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Дипломатическая академия Министерства иностранных дел
Российской Федерации»**

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В СФЕРЕ КОММУНИКАЦИИ (японский)**

направление подготовки 41.03.05 Международные отношения

направленность (профиль) подготовки Международные отношения и внешняя
политика

Формы обучения: очная

Квалификация выпускника: бакалавр

Объем дисциплины (модуля):

в зачетных единицах: 21 з.е.

в академических часах: 756 ак.ч.

Кириченко М.А., Гаврилова Ю.В. Наименование дисциплины: Рабочая программа дисциплины (модуля): Иностранный язык в сфере коммуникаций – Москва: Дипломатическая академия МИД России, 2025 г.

Рабочая программа по дисциплине (модулю) Иностранный язык в сфере коммуникации (японский) по направлению подготовки 41.03.05 международные отношения, направленность (профиль) программы международные отношения и внешняя политика составлена Кириченко М.А., Гавриловой Ю.В. в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 41.03.05 Международные отношения, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования от 15.06.2017 г. № 555.

Руководитель ОПОП

Директор библиотеки



Фрадкова В.И.

Толкачева Ю.В.

Рабочая программа:

обсуждена и рекомендована к утверждению решением кафедры
от 25 февраля 2025 г., протокол № 6

Заведующий кафедрой
восточных языков



Семенов А.В.

рекомендована Учебно-методическим советом (УМС) Академии
от 20 февраля 2025 г., протокол № 5

Председатель УМС



Мирзоева Ф.Р.

одобрена Ученым Советом Академии 26 марта 2025 г., протокол № 4

© Дипломатическая Академия МИД России, 2025

© Кириченко М.А., Гаврилова Ю.В., 2025

1. Цели и задачи освоения дисциплины (модуля)

Основной целью дисциплины является дальнейшее развитие и совершенствование общих и языковых компетенций, приобретенных в процессе обучения в вузе, и формирование новых компетенций, в совокупности необходимых и достаточных для осуществления профессиональной деятельности в области международных отношений, коммуникации в культурной и бытовой сферах, в ситуациях профессионального общения с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования.

Наряду с практической целью профессионально-ориентированного владения языком, изучение японского языка также призвано обеспечить развитие комплекса общекультурных компетенций, которое осуществляется в аспекте гуманизации образования и включает:

- совершенствование когнитивных и аналитических умений с использованием ресурсов на японском языке; повышение культуры мышления, общения и речи;
- расширение кругозора и повышение общей гуманитарной культуры обучающихся;
- повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию.

Цель обучения дисциплине Иностранный язык в сфере коммуникации в бакалавриате ДА является комплексной и включает:

Коммуникативную цель обучения японскому языку, которая осуществляется путем развития и совершенствования различных видов речевой деятельности (говорение, чтение, аудирование, письмо и перевод), а также умения работать в команде.

Образовательную цель, которая реализуется в течение всего периода обучения японскому языку одновременно с коммуникативной целью. Образовательная цель достигается путем отбора учебного материала соответствующего содержания и целенаправленной работой с этими материалами во время учебного процесса. Учебные материалы ориентированы на расширение знаний по страноведению Японии, знакомство с политической проблематикой и развитие навыков межкультурной коммуникации.

Общепрофессиональную цель, что предполагает использование средств японского языка для овладения профессионально значимыми элементами предметного содержания, свойственного другим дисциплинам. В этом смысле программа направлена на реализацию междисциплинарных связей, что создает дополнительную мотивацию в ходе изучения японского языка.

Процесс обучения предполагает сочетание аудиторной и внеаудиторной работы с тем, чтобы способствовать развитию творческой активности, самостоятельности в овладении японским языком, расширению кругозора и активному использованию полученных в процессе коммуникации данных. В процессе обучения японскому языку широко используются информационные технологии и технические средства обучения.

Задачи:

- 1) обучение иностранному языку как средству межкультурного общения в рамках коммуникативного подхода;
- 2) сообщение лингвистических знаний, включающих в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;
- 2) развитие навыков социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающих адекватность социальных и профессиональных контактов;

3) формирование базовых переводческих компетенций на материале текстов профессионального характера (со словарем),

4) владение всеми видами подготовленного и неподготовленного монологического высказывания.

2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Изучение дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-4.1, УК-4.2, УК-4.3, УК- 4.4, ОПК-1.1, ОПК-1.2, ОПК-1.3, ОПК-3.1, ОПК-3.2.

№ п/п	Формируемые компетенции (код и наименование компетенции)	Код и формулировка индикатора компетенции	Планируемые результаты обучения
1	УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке	УК 4.1. Выбирает на государственном языке РФ и иностранном языке коммуникативно приемлемые стиль и средства взаимодействия в общении с деловыми партнерами	Умеет выбирать стиль общения на государственном языке РФ и иностранном языке применительно к ситуации взаимодействия Владеет иностранным языком на уровне, необходимо и достаточном для общения в профессиональной среде
		УК 4.2. Ведет деловую переписку на государственном языке РФ и иностранном языке	Умеет вести деловую переписку на государственном языке РФ и/или иностранном языке. Владеет нормами письменной речи, принятые в профессиональной среде
		УК 4.3. Использует диалог для сотрудничества в социальной и профессиональной сферах	Умеет выстраивать монолог, вести диалог и полилог с соблюдением норм речевого этикета, аргументировано отстаивать свои позиции и идеи. Владеет жанрами устной и письменной речи в профессиональной сфере
		УК 4.4. Умеет выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный	Умеет выполнять корректный устный и письменный перевод с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный язык профессиональных текстов Владеет жанрами устной и письменной речи в профессиональной сфере

2.	ОПК-1. Способен осуществлять эффективную коммуникацию в мультикультурной профессиональной среде на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) на основе применения понятийного аппарата по профилю деятельности	ОПК-1.1. Применяет современный понятийно-категориальный аппарат социальных и гуманитарных наук в его комплексном контексте (политическом, социально-экономическом, культурно-гуманитарном) и историческом развитии на государственном РФ и иностранном языке; ОПК-1.2. Обладает навыками публичного выступления по профессиональной тематике перед различными типами аудиторий (дипломатами, экспертами, представителями общественности); ОПК-1.3. Применяет переговорные технологии и правила дипломатического поведения в мультикультурной профессиональной среде.	Умеет осуществлять эффективную коммуникацию в мультикультурной профессиональной среде на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке на основе применения научно-практического и профессионального понятийного аппарата дипломата; Владеет навыками эффективной коммуникации в мультикультурной профессиональной среде на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке на основе применения научно-практического и профессионального понятийного аппарата дипломата
3.	ОПК-3. Способен выделять, систематизировать и интерпретировать содержательно значимые эмпирические данные из потоков информации, а также смысловые конструкции в оригинальных текстах и источниках по профилю деятельности	ОПК-3.1. Выделяет смысловые конструкции в первичных источниках и оригинальных текстах с использованием основного набора прикладных методов; ОПК-3.2. Систематизирует и статистически обрабатывает потоки информации, умеет интерпретировать содержательно значимые эмпирические данные	Умеет выделять, систематизировать и интерпретировать содержательные значимые эмпирические данные из потоков информации, а также смысловые конструкции в оригинальных текстах и источниках по профилю деятельности; Владеет навыками изучения и исследования источников профессиональной информации

3. Объем дисциплины (модуля) и виды учебной работы

Объем дисциплины (модуля) и виды учебной работы в академических часах с выделением объема контактной работы обучающихся с преподавателем и самостоятельной работы обучающихся

Очная форма обучения

Виды учебной деятельности	Всего	По семестрам		
		1	2	3
1. Контактная работа обучающихся с преподавателем:	481,3	160,5	160,5	160,3

Аудиторные занятия, часов всего, в том числе:		480	160	160	160
• занятия лекционного типа:					
• занятия семинарского типа:					
практические занятия		480	160	160	160
лабораторные занятия					
в том числе занятия в интерактивных формах					
в том числе занятия в форме практической подготовки					
Контактные часы на аттестацию в период экзаменационных сессий		1,3	0,5	0,5	0,3
2. Самостоятельная работа студентов, всего		274,7	127,5	55,5	91,7
• др. формы самостоятельной работы:		274,7	127,5	55,5	91,7
– работа с текстами, упражнениями, аудиозаписями		134,7	81	18	35,7
– поиск информации в различных источниках		87	20	11	56
– подготовка к экзамену		53	26,5	26,5	
3. Промежуточная аттестация: <i>экзамен, зачет с оценкой, зачет</i>			экз	экз	зачет
ИТОГО: Общая трудоемкость	Ак. часов	756	288	216	252
	зач.ед	21	8	6	7

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием количества академических часов и видов учебных занятий

4.1. Содержание дисциплины (раскрывается по разделам и темам)

Обучение японскому языку в Дипломатической Академии ставит своей целью формирование общей коммуникативной компетенции и предусматривает комплексное развитие умений основных видов речевой деятельности. Изучение грамматики и лексики продолжается в течение всего периода освоения дисциплины.

Грамматика

Отработка и закрепление сложных грамматических структур. Способы передачи модальности с помощью различных грамматических средств. Использование служебных слов и союзов для построения связного текста. Понятие предложения. Безличное предложение. Члены предложения. Порядок слов в предложении. Согласование между подлежащим и сказуемым. Виды предложения: повествовательное, отрицательное, восклицательное. Сложные и сложноподчиненные предложения.

Лексика

Расширение словарного запаса общезыковой лексики в рамках изучаемых тем (географическое положение и экономика Японии; государственное устройство, политические партии, система выборов; средства массовой информации; здравоохранение и система социального обеспечения; культура, литература; и искусство; система образования; основные религии Японии). Различные способы словообразования. Полисемия, синонимия, антонимия.

Свободные и устойчивые словосочетания и фразеологизмы. Фразовые глаголы.

Виды речевой деятельности:

Аудирование. Понимание устных высказываний и сообщений различного характера, изложение их содержания.

Чтение. Владение всеми видами чтения оригинальной литературы страноведческого характера. Овладение приемами работы с различными источниками информации на японском языке.

Говорение. Формирование и развитие навыков и умений практического общения на японском языке, таких как участие в беседах и обсуждениях, владение различными видами монологического высказывания; выражение обширного реестра коммуникативных намерений (информирование, пояснение, уточнение, возражение, инструктирование и т.д.).

Письмо. Формирование и развитие навыков ведения переписки, подготовки докладов.

Перевод. Формирование и развитие базовых переводческих компетенций на материале текстов страноведческого характера.

Раздел 1

Тематика дисциплины:

1 семестр

Тема №1. Вводно-фонетический курс. Система письма слоговых азбук. Названия зарубежных стран и городов. Базовое представление. Знакомство. Приветствие. Прощание.

Тема №2. Учеба. Учебная аудитория. Университет. Изучение иностранных языков.

Тема №3. Счет. Дни недели. Время суток. Рассказ о своем дне. Рассказ о друге. Проживание в японской семье.

Тема №4. Поход во фруктовую лавку. Поход в кафе. Парк и сад.

Тема №5. Развернутое представление. Рассказ о себе. Семья, родственники. Описание своей комнаты и дома.

2 семестр

Тема № 6. Болезнь. Поход к врачу.

Тема № 7. Времена года. Климат Японии. Климат России.

Тема № 8. Городской транспорт. Поход в книжный магазин. Канцтовары.

Тема № 9. География Японии. География России. Выбор маршрута путешествия.

Тема №10. Универмаг. Одежда. Подготовка к путешествию. Посещение туристического агентства. Скоростной поезд.

3 семестр

Тема №11. Киото. Достопримечательности. Возвращение домой.

Тема №12. Спорт. Соревнования. Здоровый образ жизни. Интервью.

Тема №13. Японская кухня. Поход в гости. Базовые понятия японского этикета.

Тема №14. Экскурсия по старому Токио. Особенности столицы Японии.

Тема №15. Сервис в Японии. Праздники Японии. Японская почтительная, вежливая речь. Заказ по телефону. Визит к преподавателю.

Очная форма обучения*

№	Раздел	Занятия	Практические	Лабораторные	Самостоятельная
---	--------	---------	--------------	--------------	-----------------

	дисциплины, тема	лекционного типа	занятия	работы	работа
		ак.час.	ак.час.	ак.час.	ак.час.
Раздел 1					
1 семестр					
1	Тема №1. Вводно-фонетический курс. Система письма слоговых азбук. Названия зарубежных стран и городов. Базовое представление. Знакомство. Приветствие. Прощание.		32		20
2	Тема №2. Учеба. Учебная аудитория. Университет. Изучение иностранных языков.		32		20
3	Тема №3. Счет. Дни недели. Время суток. Рассказ о своем дне. Рассказ о друге. Проживание в японской семье.		32		20
4	Тема №4. Поход во фруктовую лавку. Поход в кафе. Парк и сад.		32		20
5	Тема №5. Развернутое представление. Рассказ о себе. Семья, родственники. Описание своей комнаты и дома.		32		21
Итого за 1 семестр:			160		101
2 семестр					
6	Тема № 6. Болезнь. Поход к врачу.		32		6
7	Тема № 7. Времена годы. Климат Японии. Климат России.		32		6
8	Тема № 8. Городской транспорт. Поход в книжный магазин. Канцтовары.		32		6
9	Тема № 9. География Японии. География России. Выбор маршрута путешествия.		32		6
10	Тема №10. Универмаг. Одежда. Подготовка к путешествию. Посещение туристического агентства. Скоростной поезд.		32		5
Итого за 2 семестр:			160		29
3 семестр					
11	Тема №11. Киото. Достопримечательности. Возвращение домой.		32		18
12	Тема №12. Спорт. Соревнования. Здоровый образ жизни. Интервью.		32		18
13	Тема №13. Японская кухня. Поход в гости. Базовые понятия японского этикета.		32		18
14	Тема №14. Экскурсия по старому Токио. Особенности столицы Японии.		32		18

15	Тема №15. Сервис в Японии. Праздники Японии. Японская почтительная, вежливая речь. Заказ по телефону. Визит к преподавателю.		32		19,7
Итого за 3 семестр			160		91,7
	Всего часов		480		221,7

4.2. Самостоятельное изучение обучающимися разделов дисциплины

Очная форма обучения

Вопросы, выносимые на самостоятельное изучение	Формы самостоятельной работы	Оценочное средство для проверки выполнения самостоятельной работы
Раздел 1		
1 семестр		
Тема 1. Вводно-фонетический курс. Система письма слоговых азбук. Названия зарубежных стран и городов. Базовое представление. Знакомство. Приветствие. Прощание.	Работа с текстами, упражнениями, аудиозаписями.	Презентация
Тема 2. Учеба. Учебная аудитория. Университет. Изучение иностранных языков.	Поиск информации в различных источниках.	Письменная работа
Тема 3. Счет. Дни недели. Время суток. Рассказ о своем дне. Рассказ о друге. Проживание в японской семье.	Поиск информации в различных источниках.	Доклад
Тема 4. Поход во фруктовую лавку. Поход в кафе. Парк и сад.	Работа с текстами, упражнениями, аудиозаписями.	Письменная работа
Тема 5. Развернутое представление. Рассказ о себе. Семья, родственники. Описание своей комнаты и дома.	Работа с текстами, упражнениями, аудиозаписями.	Письменная работа
2 семестр		
Тема 6. Болезнь. Поход к врачу.	Работа с текстами, упражнениями, аудиозаписями.	Письменная работа
Тема 7. Времена года. Климат Японии. Климат России.	Поиск информации в различных источниках.	Презентация
Тема 8. Городской транспорт. Поход в книжный магазин. Канцтовары.	Работа с текстами, упражнениями, аудиозаписями.	Письменная работа
Тема 9. География Японии. География России. Выбор	Поиск информации в различных источниках.	Доклад

маршрута путешествия.		
Тема 10. Универмаг. Одежда. Подготовка к путешествию. Посещение туристического агентства. Скоростной поезд.	<i>Работа с текстами, упражнениями, аудиозаписями.</i>	<i>Письменная работа</i>
3 семестр		
Тема 11. Киото. Достопримечательности. Возвращение домой.	<i>Поиск информации в различных источниках.</i>	<i>Презентация</i>
Тема 12. Спорт. Соревнования. Здоровый образ жизни. Интервью.	<i>Поиск информации в различных источниках.</i>	<i>Доклад</i>
Тема 13. Японская кухня. Поход в гости. Базовые понятия японского этикета.	<i>Работа с текстами, упражнениями, аудиозаписями.</i>	<i>Письменная работа</i>
Тема 14. Экскурсия по старому Токио. Особенности столицы Японии.	<i>Поиск информации в различных источниках.</i>	<i>Презентация</i>
Тема 15. Сервис в Японии. Праздники Японии. Японская почтительная, вежливая речь. Заказ по телефону. Визит к преподавателю.	<i>Поиск информации в различных источниках.</i>	<i>Доклад</i>

Основная цель самостоятельной работы студента при изучении дисциплины **Иностранный язык в сфере коммуникации (японский)** закрепить теоретические и практические знания и навыки, полученные в ходе практических занятий, сформировать навыки в соответствии с требованиями, определенными в ходе практических занятий.

Самостоятельная работа студента в процессе изучения дисциплины включает:

- освоение рекомендованной преподавателем и методическими указаниями по данной дисциплине основной и дополнительной учебной литературы;
- изучение образовательных ресурсов (электронные учебники, электронные библиотеки, электронные видеокурсы и др.);
- работу с компьютерными обучающими программами;
- выполнение заданий по практическим занятиям;
- самостоятельный поиск информации в Интернете и других источниках;
- подготовку докладов, проектов, презентаций;
- участие в работе ежегодных студенческих научных конференций, конкурсах, олимпиадах;
- подготовку к экзамену/зачету/зачету с оценкой.

Подробная информация о видах самостоятельной работы и оценочных средствах для проверки выполнения самостоятельной работы приведена в Методических рекомендациях по самостоятельной работе обучающихся.

5. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и

промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Образцы заданий текущего контроля и промежуточной аттестации Фонда оценочных средств (ФОС) представлены в Приложении к Рабочей программе дисциплины (модуля) (РПД). В полном объеме ФОС хранится в печатном виде на кафедре, за которой закреплена дисциплина.

6. Перечень нормативных правовых документов, основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

6.1. Нормативные правовые документы

1. Конституция Российской Федерации (принята всенародным голосованием 12.12.1993 с изменениями, одобренными в ходе общероссийского голосования 01.07.2020) - URL: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_28399/ (дата обращения: 21.02.2025). - Текст : электронный.
2. Трудовой кодекс Российской Федерации : федеральный закон от 30.12.2001 N 197-ФЗ : ред. от 25.02.2022 : с изм. и доп., вступ. в силу с 01.03.2022). - URL: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_34683/ (дата обращения: 21.02.2025). - Текст : электронный.

6.2. Основная литература

1. Буракова, А. А. Японский язык для начинающих. Практикум : учебник для вузов / А. А. Буракова ; под научной редакцией В. А. Кузьмина. - Москва : Юрайт, 2025. - 113 с. - ISBN 978-5-534-10923-8. - URL: <https://urait.ru/bcode/562891> (дата обращения: 21.02.2025). - Режим доступа : для авторизир. пользователей. - Текст : электронный.
2. Вагапова, Р. Р. Японский язык : устный перевод на старших семестрах = 上級における和露・露和通訳 : учебное пособие по двустороннему переводу / Р. Р. Вагапова, М. А. Мишина ; МГЛУ. – 2-е изд., стер. – Москва : МГЛУ, 2021. – 118 с. – ISBN 978-5-00120-293-6. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=710577> (дата обращения: 21.02.2025). - Режим доступа : для авторизир. пользователей. - Текст : электронный.

6.3. Дополнительная литература

1. Добринская, О. А. Учебно-методическое пособие по теме «Политическая система Японии» (уровни N3, N2) / О. А. Добринская, М. А. Кириченко ; ДА МИД России. - Москва : [б.и], 2021. - 12 с. - URL : <https://elib.dipacademy.ru/MegaPro/Download/ToView/1159?idb=books> (дата обращения: 21.02.2025). - Режим доступа : для авторизир. пользователей. - Текст : электронный.
2. Зиновьева, И. Г. Речевой этикет японского языка : учебное пособие

/ И. Г. Зиновьева, Е. В. Парфёнов ; ДА МИД России. - Москва : [б.и], 2017. - 35 с.
– URL : <https://elib.dipacademy.ru/MegaPro/Download/ToView/1314?idb=books>
(дата обращения: 21.02.2025). - Режим доступа : для авторизир. пользователей. -
Текст : электронный.

7. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения, профессиональных баз данных и информационных справочных систем

7.1. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», включая профессиональные базы данных

1. Министерство иностранных дел : официальный сайт. - Москва. - URL : <https://mid.ru/> (дата обращения: 21.02.2025). - Текст : электронный.
2. Правительство Российской Федерации : официальный сайт. - Москва. - Обновляется в течение суток. - URL: <http://government.ru> (дата обращения: 21.02.2025). - Текст : электронный.
3. РАПСИ : Российское агентство правовой и судебной информации. - URL : <http://rapsinews.ru/> (дата обращения: 21.02.2025). - Текст : электронный.
4. ООН : официальный сайт. - URL : <https://www.un.org/zh/> (дата обращения: 21.02.2025). - Текст : электронный.

а. Информационно-справочные системы

1. Keizai report : [сайт]. - URL: www.keizaireport.com (дата обращения: 21.02.2025). - Текст : электронный.
2. Дзидзи : информационное агентство : [сайт]. - URL: www.jiji.com (дата обращения: 21.02.2025). - Текст : электронный.
3. Киодо : информационное агентство : [сайт]. - URL: www.kyodonews.jp (дата обращения: 21.02.2025). - Текст : электронный.
4. NHK : телерадиовещательная компания : [сайт]. - URL: www3.nhk.or.jp (дата обращения: 21.02.2025). - Текст : электронный.
5. Японский институт международных проблем : [сайт]. – URL : <https://www.jiia.or.jp/> (дата обращения: 21.02.2025). - Текст : электронный.
6. Nihon Keizai : газета : [сайт]. - URL: www.nikkei.com (дата обращения: 21.02.2025). - Текст : электронный.
7. Асахи : ежедневная газета : [сайт]. - URL: www.asahi.com (дата обращения: 21.02.2025). - Текст : электронный.
8. Mainichi : ежедневная газета : [сайт]. - URL: www.mainichi.jp (дата обращения: 21.02.2025). - Текст : электронный.

9. Yomiuri : ежедневная газета : [сайт]. - URL: www.yomiuri.co.jp (дата обращения: 21.02.2025). - Текст : электронный.

7.3. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства.

Академия обеспечена необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства:

- Microsoft Office - 2016 PRO (Полный комплект программ: Access, Excel, PowerPoint, Word и т.д);
- Программное обеспечение электронного ресурса сайта Дипломатической Академии МИД России, включая ЭБС; 1С: Университет ПРОФ (в т.ч., личный кабинет обучающихся и профессорско-преподавательского состава);
- Программная система для обнаружения текстовых заимствований в учебных и научных работах «Антиплагиат.ВУЗ» версия 3.3 (отечественное ПО);
- Электронная библиотека Дипломатической Академии МИД России на платформе «МегаПро» - <https://elib.dipacademy.ru/MegaPro/Web>;
- ЭБС «Лань» - <https://e.lanbook.com/>;
- Справочно-информационная полнотекстовая база периодических изданий «East View» - <http://dlib.eastview.com>;
- ЭБС «Университетская библиотека –online» - <http://biblioclub.ru>;
- ЭБС «Юрайт» - <http://www.urait.ru>;
- ЭБС «Book.ru» - <https://www.book.ru/>;
- ЭБС «Znaniy.com» - <http://znaniy.com/>;
- ЭБС «IPRbooks» - <http://www.iprbookshop.ru/>;
- ЭБС «IPR SMART» - <http://www.iprbookshop.ru/>;
- 7-Zip (свободный файловый архиватор с высокой степенью сжатия данных) (отечественное ПО);
- AIMP Бесплатный аудио проигрыватель (лицензия бесплатного программного обеспечения) (отечественное ПО);
- Foxit Reader (Бесплатное прикладное программное обеспечение для просмотра электронных документов в стандарте PDF (лицензия бесплатного программного обеспечения);
- Система видеоконференц связи BigBlueButton (<https://bbb.dipacademy.ru>) (свободно распространяемое программное обеспечение).
- Система видеоконференц связи МТС.Линк (отечественное ПО).

Каждый обучающийся в течение всего обучения обеспечивается индивидуальным неограниченным доступом к электронно-библиотечной системе и электронной информационно-образовательной среде.

8. Описание материально–технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Дисциплина **Иностранный язык в сфере коммуникации (японский)** обеспечена: учебной аудиторией для проведения занятий лекционного типа, оборудованной мультимедийными средствами обучения для демонстрации лекций-презентаций, набором демонстрационного оборудования;

учебной аудиторией для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оборудованной учебной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации: (перечислить)

Учебные аудитории соответствуют действующим противопожарным правилам и нормам, укомплектованы учебной мебелью.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой, обеспечивающей доступ к сети Интернет и электронной информационно-образовательной среде Академии.

Обновление рабочей программы дисциплины (модуля)

Наименование раздела рабочей программы дисциплины (модуля), в который
внесены изменения

(измененное содержание раздела)

Наименование раздела рабочей программы дисциплины (модуля), в который
внесены изменения

(измененное содержание раздела)

Наименование раздела рабочей программы дисциплины (модуля), в который
внесены изменения

(измененное содержание раздела)

Рабочая программа дисциплины (модуля):
обновлена, рассмотрена и одобрена на 20___/___ учебный год на заседании кафедры
_____ от _____ 20___ г., протокол № _____

**Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Дипломатическая академия Министерства иностранных дел
Российской Федерации»**

**ФОНД
ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**

**для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по
дисциплине**

**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В СФЕРЕ КОММУНИКАЦИИ
(японский)**

Направление подготовки 41.03.05 МЕЖДУНАРОДНЫЕ ОТНОШЕНИЯ

Направленность (профиль) подготовки МЕЖДУНАРОДНЫЕ ОТНОШЕНИЯ И
ВНЕШНЯЯ ПОЛИТИКА

Формы обучения: очная

Квалификация выпускника: бакалавр

Оценочные материалы разрабатываются с учетом следующих принципов:

- актуальность (соответствие действующим нормативным правовым актам, отраслевым регламентам, ГОСТ (ам) и т.д.);
- адекватность (ориентированность на цели и задачи ОПОП, дисциплины (модуля), практик, НИР, их содержание);
- валидность (возможность использования для «измерения» сформированности компетенций с целью получения объективных результатов);
- точность и однозначность формулировок (недопущение двусмысленного толкования содержания задания);
- достаточность (обеспечение наличия многовариантности заданий);
- наличие разнообразия методов и форм.

1. Область применения, цели и задачи фонда оценочных средств

Фонд оценочных средств (ФОС) является неотъемлемой частью рабочей программы дисциплины «Иностранный язык в сфере коммуникации» и предназначен для контроля и оценки образовательных достижений обучающихся, освоивших программу данной дисциплины.

Цель фонда оценочных средств по дисциплине (модулю) (далее ФОС) - установление соответствия уровня сформированности компетенций обучающегося, определенных в ФГОС ВО по соответствующему направлению подготовки и ОПОП ВО.

Задачи ФОС:

- контроль и управление достижением целей реализации ОПОП, определенных в виде набора компетенций выпускников;
- оценка достижений обучающихся в процессе изучения дисциплины с выделением положительных/отрицательных;
- контроль и управление процессом приобретения обучающимися необходимых знаний, умений, навыков, определенных в ФГОС ВО и ОПОП ВО;
- обеспечение соответствия результатов обучения задачам будущей профессиональной деятельности через совершенствование традиционных и внедрение инновационных методов обучения в образовательный процесс Академии

Рабочей программой дисциплины *«Иностранный язык в сфере коммуникации»* предусмотрено формирование следующих компетенций: УК-4.1, УК-4.2, УК-4.3, УК- 4.4, ОПК-1.1, ОПК-1.2, ОПК-1.3, ОПК-3.1, ОПК-3.2.

2. Показатели и критерии оценивания контролируемой компетенции на различных этапах формирования, описание шкал оценивания

Применение оценочных средств на этапах формирования компетенций

Код и наименование формируемой компетенции	Код и формулировка индикатора достижения формируемой компетенции	Результаты обучения	Наименование контролируемых разделов и тем дисциплины (модуля)	Наименование оценочного средства	
				текущий контроль	промежуточная аттестация
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке	УК 4.1. Выбирает на государственном языке РФ и иностранном языке коммуникативно приемлемые стиль и средства взаимодействия в общении с деловыми партнерами УК 4.2. Ведет деловую переписку на государственном языке РФ и иностранном языке УК 4.3. Использует диалог для сотрудничества в социальной и профессиональной	Умеет выбирать стиль общения на государственном языке РФ и иностранном языке применительно к ситуации взаимодействия Владеет иностранным языком на уровне, необходимо и достаточном для общения в профессиональной среде Умеет вести деловую переписку на государственном языке РФ и/или иностранном языке. Владеет нормами письменной речи, принятые в профессиональной среде Умеет выстраивать монолог, вести диалог и полилог с соблюдением норм речевого этикета, аргументировано отстаивать свои позиции	Темы 1-15 Названия тем представлены в разделе 4 РПД Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием количества академических часов и видов учебных занятий	Контрольная работа по иностранному языку (2- в семестр для дисциплин по иностранным языкам с Ведомостью)	Билеты к экзамену в письменной форме и экзамену в устной форме - 1 и 2 семестры Билеты к зачету в устной форме - 3 семестр

	сферах УК 4.4. Умеет выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный	и идеи. Владеет жанрами устной и письменной речи в профессиональной сфере Умеет выполнять корректный устный и письменный перевод с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный язык профессиональных текстов Владеет жанрами устной и письменной речи в профессиональной сфере			
ОПК-1. Способен осуществлять эффективную коммуникацию в мультикультурной профессиональной среде на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) на основе применения понятийного аппарата по профилю деятельности	. ОПК-1.1. Применяет современный понятийно-категориальный аппарат социальных и гуманитарных наук в его комплексном контексте (политическом, социально-экономическом, культурно-гуманитарном) и историческом развитии на государственном РФ и иностранном языке; ОПК-1.2. Обладает навыками публичного выступления по профессиональной тематике перед различными типами аудиторий	Умеет выделять, систематизировать и интерпретировать содержательные значимые эмпирические данные из потоков информации, а также смысловые конструкции в оригинальных текстах и источниках по профилю деятельности; Владеет навыками	Темы 1-15 Названия тем представлены в разделе 4 РПД Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием количества академических часов и видов учебных занятий		

	(дипломатами, экспертами, представителями общественности); ОПК-1.3. Применяет переговорные технологии и правила дипломатического поведения в мультикультурной профессиональной среде.	изучения и исследования источников профессиональной информации			
ОПК-3. Способен выделять, систематизировать и интерпретировать содержательно значимые эмпирические данные из потоков информации, а также смысловые конструкции в оригинальных текстах и источниках по профилю деятельности	ОПК-3.1. Выделяет смысловые конструкции в первичных источниках и оригинальных текстах с использованием основного набора прикладных методов; ОПК-3.2. Систематизирует и статистически обрабатывает потоки информации, умеет интерпретировать содержательно значимые эмпирические данные	Умеет выделять, систематизировать и интерпретировать содержательные эмпирические данные из потоков информации, а также смысловые конструкции в оригинальных текстах и источниках по профилю деятельности; Владет навыками изучения и исследования источников профессиональной информации	Темы 1-15 Названия тем представлены в разделе 4 РПД Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием количества академических часов и видов учебных занятий		

3. Контрольные задания и материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности (индикаторов достижения компетенций), характеризующих результаты обучения в процессе освоения дисциплины (модуля) и методические материалы, определяющие процедуры оценивания

1 семестр

Письменные работы

Направление подготовки 41.03.05 «Международные отношения»

Кафедра восточных языков

**Дисциплина «Иностранный язык в сфере коммуникации»
(японский)**

Бакалавриат, 1 год обучения, 1 семестр

В течение семестра обучающийся выполняет три письменные работы и делает одну презентацию и один доклад, по мере освоения материала в соответствии с нижеперечисленными темами:

Темы письменных работ по темам 2,4,5

2. Учебная аудитория – максимум 6 баллов
4. Поход в парк – максимум 6 баллов
5. Моя семья – максимум 6 баллов

Письменная работа по теме № 2

Направление подготовки 41.03.05 «Международные отношения»

Кафедра восточных языков

**Дисциплина «Иностранный язык в сфере коммуникации»
(японский)**

Бакалавриат, 1 год обучения, 1 семестр

1. Переведите с японского языка на русский:

教室は学生たちが知識を吸収し、成長する場所です。壁には教育ポスターが貼られ、黒板には先生の説明が書かれています。机と椅子が整然と配置され、生徒たちは一生懸命勉強しています。時には友達とノートを共有し合い、お互いを励ましあう光景も見られます。窓から差し込む陽の光が、学ぶ意欲を高めています。授業中は真剣な表情や質問の声が教室に満ちています。教室は知識の宝庫であり、未来を切り拓く場所です。学生たちは教室での学びを大切にし、成長しています。

2. Переведите с русского языка на японский:

Я студент из России. Мы студенты первого курса факультета международных отношений. Наш преподаватель – Ямада-сэнсэй. Ямада-сэнсэй – японец. Это здание – университет. Библиотека находится вон там. Это аудитория факультета литературы. Это парта. Та

парта – сэнсея. Это стол для студентов. Это стул. Это стул учителя. Этот стул – стул ученика. Это пол. Это доска. Это окно. Это книга. Это моя книга. Это книга учителя. Книга сэнсэя – это японская книга. Наша книга на японском языке. Эта книга из университетской библиотеки. Это книга по японской литературе.

Письменная работа по теме № 4
Направление подготовки 41.03.05 «Международные отношения»
Кафедра восточных языков
Дисциплина «Иностранный язык в сфере коммуникации»
(японский)
Бакалавриат, 1 год обучения, 1 семестр

1. Переведите с японского языка на русский:

公園への旅行はとても楽しいことです。友達や家族と一緒に、青い空と緑の木々を楽しむことができます。公園には芝生が広がり、子供たちは遊具で遊んだり、ボールを投げたりして楽しんでいます。お弁当を持ってきて、木陰で食べると、とてもリラックスできます。鳥たちがさえずり、風がそよそよと吹いて、心地よい気分になります。時には花見をすることもあります。春には桜が満開で、美しい花が咲いています。公園で過ごす時間は、ストレスを忘れさせてくれる素敵なひとときです。楽しい思い出がたくさん作れることでしょう。

2. Переведите с русского языка на японский:

Сергей ходил в парк со студентами с семинара по истории. В парке Уэно находится Токийский национальный музей. Сначала друзья пошли в музей. В музее они увидели много интересного. Сергею очень там понравилось. После посещения музея Сергей и его друзья не спеша прогулялись по парку. Парк Уэно очень красивый. В парке есть большой пруд. Сергей увидел в пруду лебедей. На пруду было много цветов. Цветы были очень красивые. На дереве сидела маленькая птичка. Птичка красиво пела. Сергей прогулялся по парку и сделал много фотографий. Когда друзья возвращались домой, шел дождь и дул сильный ветер. Сергей зашел в книжный магазин возле станции Уэно. Там Сергей купил словарь. Книги были не очень дорогими, а вот словарь – да.

Письменная работа по теме № 5
Направление подготовки 41.03.05 «Международные отношения»
Кафедра восточных языков
Дисциплина «Иностранный язык в сфере коммуникации»
(японский)
Бакалавриат, 1 год обучения, 1 семестр

1. Переведите с японского языка на русский:

私の家族には 4 人のメンバーがいます。最初は父親で、彼はとても優しい人です。次に母親がいます。母親は家族の中で最も愛情深い人です。そして、私の兄弟姉妹がいます。兄は非常に面白く、優れたリーダーシップを持っています。姉は美しい笑顔と穏やかな性格を持っています。家族と一緒に過ごす時間はいつも幸せで、笑いが絶えません。私たちは一緒に食事を楽しんだり、散歩に行ったりして、お互いの絆を深めます。家族は私にとって最も大切な存在で、彼らとの時間を大切にしています。

2. Переведите с русского языка на японский:

В моей семье пять человек. Мама – врач, ей 55. Она заботится о нас всегда. Папа строгий, но справедливый. Он инженер, ему 56. У меня есть старший брат, у нас хорошие отношения, он часто присылает мне шутки. Он работает в автомобильной компании, ему 25. Младшая сестра совсем маленькая, ей 3, она любит свои игрушки и нас. И я, студент Дипломатической академии, мне 18. Вместе мы проводим время на природе, готовим вкусные ужины и смотрим фильмы. Иногда ходим в музеи. Мы поддерживаем друг друга и всегда поможем в трудную минуту. Я благодарен за то, что у меня такие замечательные люди рядом.

Критерии оценивания письменных работ

6-ти балльная оценка (в соответствии с балльно-рейтинговой системой)	Пояснение к оценке
6 баллов	Письменная работа полностью раскрывает тему. Представляемый материал хорошо структурирован, логически правильно выстроен. Обучающийся демонстрирует отличное знание изученной лексики и грамматических конструкций. Количество грамматических ошибок минимальное (до 6). Необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы.
4,8 балла	Письменная работа раскрывает тему. Представляемый материал структурирован, логически правильно выстроен. Уровень владения языком хороший. Обучающийся демонстрирует достаточные знания изученной лексики и грамматических конструкций. Количество грамматических ошибок составляет (6-10). Необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, но с некоторыми ограничениями.
3,6 балла	Письменная работа слабо раскрывает тему, представлен ограниченный фактологический материал. Представляемый материал слабо структурирован, страдает логическое построение сообщения. Уровень владения языком слабый. Обучающийся демонстрирует ограниченные знания лексики, и

	грамматических конструкций. Количество грамматических ошибок 10-15. Отдельные практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, но с большими ограничениями.
2,4 балла	Письменная работа слабо раскрывает тему. Представляемый материал плохо структурирован. Уровень владения языком – неудовлетворительный. Обучающийся демонстрирует очень ограниченные знания лексики. Количество грамматических ошибок – более 15. Практические навыки работы с освоенным материалом не сформированы.
1,2 балла	Письменная работа не раскрывает тему. Представляемый материал не структурирован, отсутствует логика в построении сообщения. Уровень владения языком – неудовлетворительный. Обучающийся демонстрирует незнание лексики и грамматических конструкций. Количество грамматических ошибок – более 20. Практические навыки работы с освоенным материалом не сформированы.

Презентации

Направление подготовки 41.03.05 «Международные отношения»

Кафедра восточных языков

Дисциплина «Иностранный язык в сфере коммуникации»

(японский)

Бакалавриат, 1 год обучения, 1 семестр

Перечень презентаций к теме 1. «Базовое представление»

Обучающийся подготавливает презентацию на одну из предложенных тем по выбору.

- 1. Знакомство – 6 баллов**
- 2. Варианты приветствий – 6 баллов**
- 3. Варианты прощаний – 6 баллов**

максимум 6 баллов

Критерии оценивания презентации

6-ти балльная оценка (в соответствии с балльно-рейтинговой системой)	Пояснение к оценке
--	--------------------

6 баллов	Презентация полностью раскрывает тему, представлен значительный фактологический материал. Представляемый материал хорошо структурирован, логически правильно выстроен, что помогает восприятию его слушающими. Обучающийся демонстрирует отличное знание изученной лексики и грамматических конструкций. В речи отсутствуют фонетические ошибки, количество грамматических ошибок минимальное (до 6). Необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы.
4,6 балла	Презентация раскрывает тему, представлен достаточный фактологический материал. Представляемый материал структурирован, логически правильно выстроен, что помогает восприятию его слушающими. Уровень владения языком хороший. Обучающийся демонстрирует достаточные знания изученной лексики и грамматических конструкций. В речи иногда встречаются фонетические и лексические ошибки, количество грамматических ошибок составляет (6 – 10). Необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, но с некоторыми ограничениями.
2,4 баллов	Презентация слабо раскрывает тему, представлен ограниченный фактологический материал. Представляемый материал слабо структурирован, страдает логическое построение сообщения, что затрудняет восприятие его слушающими. Уровень владения языком слабый. Обучающийся демонстрирует ограниченные знания лексики и грамматических конструкций. В речи неоднократно встречаются фонетические и лексические ошибки, количество грамматических ошибок 10 – 15. Отдельные практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, но с большими ограничениями.
1,2 балла	Презентация слабо раскрывает тему. Представляемый материал плохо структурирован. Уровень владения языком – неудовлетворительный: в речи встречаются многочисленные фонетические ошибки, что значительно затрудняет восприятие его слушающими. Обучающийся демонстрирует очень ограниченные знания лексики. Количество грамматических ошибок – более 15. Обучающийся слабо понимает воспроизводимый им текст. Практические навыки работы с освоенным материалом не сформированы, коммуникация в иноязычной среде невозможна.

Доклады

Направление подготовки 41.03.05 «Международные отношения»

Кафедра восточных языков

Дисциплина «Иностранный язык в сфере коммуникации»

(японский)

Бакалавриат, 1 год обучения, 1 семестр

Перечень докладов по теме 3 «Рассказ о своем дне»

Обучающийся подготавливает доклад на одну из предложенных тем по выбору.

1. Рассказ о своем дне – **6 баллов**
2. Рассказ о друге – **6 баллов**
3. Рассказ о проживании в японской семье – **6 баллов**

максимум 6 баллов

Критерии оценивания докладов:

6-ти балльная оценка (в соответствии с балльно-рейтинговой системой)	Пояснение к оценке
6 балла	Доклад полностью раскрывает тему, представлен значительный фактологический материал. Представляемый материал хорошо структурирован, логически правильно выстроен, что помогает восприятию его слушающими. Обучающийся демонстрирует отличное знание изученной лексики и грамматических конструкций. В речи отсутствуют фонетические ошибки, количество грамматических ошибок минимальное (до 6). Необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы.
4,8 балла	Доклад раскрывает тему, представлен достаточный фактологический материал. Представляемый материал структурирован, логически правильно выстроен, что помогает восприятию его слушающими. Уровень владения языком хороший. Обучающийся демонстрирует достаточные знания изученной лексики и грамматических конструкций. В речи иногда встречаются фонетические и лексические ошибки, количество грамматических ошибок составляет (6-15). Необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, но с некоторыми ограничениями.
1,2 балла	Доклад слабо раскрывает тему, представлен ограниченный фактологический материал. Представляемый материал слабо структурирован, страдает логическое построение сообщения, что затрудняет восприятие его слушающими. Уровень владения языком слабый. Обучающийся демонстрирует ограниченные знания лексики и грамматических конструкций. В речи встречаются многочисленные фонетические ошибки, что

значительно затрудняет восприятие его слушающими. Количество грамматических ошибок более 15. Отдельные практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, но с большими ограничениями.

2 семестр

Письменные работы

Направление подготовки 41.03.05 «Международные отношения»

Кафедра восточных языков

**Дисциплина «Иностранный язык в сфере коммуникации»
(японский)**

Бакалавриат, 1 год обучения, 2 семестр

В течение семестра обучающийся выполняет три письменные работы и делает одну презентацию и один доклад, по мере освоения материала в соответствии с нижеперечисленными темами:

Темы письменных работ по темам: 6, 8, 10

- 6. Болезнь – максимум 6 баллов**
- 8. Поход в книжный магазин – максимум 6 баллов**
- 10. Подготовка к путешествию – максимум 6 баллов**

Письменная работа по теме № 6

Направление подготовки 41.03.05 «Международные отношения»

Кафедра восточных языков

**Дисциплина «Иностранный язык в сфере коммуникации»
(японский)**

Бакалавриат, 1 год обучения, 2 семестр

1. Переведите с японского языка на русский:

病気は人々にとってよくないものです。体が弱くなり、日常生活に支障をきたすことがあります。病気にかかったら早めに医師に相談しましょう。早期発見、早期治療が重要です。一般的な病気には風邪やインフルエンザなどがあります。予防のために手洗いやマスクの着用が大切です。ただし、心の健康も重要です。ストレスや過労は体に悪影響を与えることがあります。適度な運動やバランスのとれた食事でも健康維持に役立ちます。健康第一を心掛けましょう。体調管理は日常の積み重ねです。気をつけて健康な生活を送りましょう！

2. Переведите с русского языка на японский:

Позавчера Анна ходила в поход с подругой. Вечером пошел дождь и стало холодно. Поэтому она поспешила домой. Ночью она почувствовала себя плохо. Температура была 38 градусов 2 минуты. Она не поехала в больницу, потому что было уже поздно. Анна заварила чай и приняла лекарство. Ей стало немного лучше, и она легла спать.

На следующее утро температура немного спала, но она все еще чувствовала себя немного больной. Поэтому отправилась в больницу. Доктор осмотрел меня. Затем мне выдали трехдневный запас лекарств. Лекарство нужно принимать три раза в день после еды. Анна вернулась из больницы домой и сразу же легла в постель. У нее поднялась температура. У нее заболело горло, и она начала кашлять. Анна приняла лекарство и снова легла в постель. После обеда пришла Акико из соседней комнаты. Она заварила чай и приготовила еду. Утром температура спала, и она почувствовала себя лучше.

Письменная работа по теме № 8
Направление подготовки 41.03.05 «Международные отношения»
Кафедра восточных языков
Дисциплина «Иностранный язык в сфере коммуникации»
(японский)
Бакалавриат, 1 год обучения, 2 семестр

1. Переведите с японского языка на русский:

本日は曇り空でしたが、私は楽しみにしていた本屋へ行くことにしました。入店すると、たくさんの本が並んでいて、その中から一冊を選ぶのは難しいほどです。小説や漫画、写真集など、ジャンルはさまざまです。周りを見渡すと、他のお客さんも本に夢中でした。私も同じように、静かに本を手に取り、そのページをめくる楽しみを味わいました。時間が過ぎるのも忘れ、気がつけば夕方になっていました。買った本を抱え、幸福感に包まれながら帰路につきました。これからも定期的にこの本屋を訪れることを心に誓いました。

2. Переведите с русского языка на японский:

В районе Канда много книжных магазинов. Анна и Акико зашли в ближайший книжный магазин. Анна с удивлением обнаружила, что это очень большой книжный магазин. Здесь можно купить самые разные книги: журналы, мангу, романы и справочники. Анна поднялась наверх, в отдел словарей. На полках стояли различные словари, и она могла свободно их рассматривать. Она искала русско-японский словарь, но не нашла, поэтому обратилась к продавцу. Продавец тут же принес несколько русско-японских и японско-русских словарей. Анна купила два из них. Акико хотела купить книгу по экономике, потому что она экономист. Она поднялась на эскалаторе на третий этаж. Нужной книги они не нашли, но смогли ее заказать. Они провели в книжном магазине около двух часов, устали и захотели отдохнуть. Позже в книжном магазине они зашли в небольшое кафе, но оно было переполнено. После недолгого ожидания освободилось место, и они смогли присесть. За чашкой кофе они говорили о разных вещах.

Письменная работа по теме № 10
Направление подготовки 41.03.05 «Международные отношения»
Кафедра восточных языков
Дисциплина «Иностранный язык в сфере коммуникации»
(японский)
Бакалавриат, 1 год обучения, 2 семестр

1. Переведите с японского языка на русский:

旅行の準備は楽しいですね！新しい冒険を楽しみにしている気持ちでいっぱいです。まず、旅程を計画しましょう。目的地や滞在期間を考慮して、航空券を予約し、ホテルを予約します。パスポートとビザの有効期限を確認してください。旅行保険も忘れずに。必要なもののリストを作成し、荷物を準備します。気候や現地の習慣に合った服を選んでください。移動中の快適さを考えて、必要な書類やお金を用意します。スマートフォンや充電器、カメラなどの電子機器も充電しておきましょう。地図や現地の言葉を理解するために、ガイドブックやアプリをダウンロードしておくのも大切です。そして、旅行の前に十分な休息を取って、元気で楽しい旅行に備えましょう！楽しい旅行を！

2. Переведите с русского языка на японский:

Анна и Сергей начали готовиться к поездке. Им нужно было много вещей для поездки. Они написали список необходимых вещей и решили пойти в универмаг. Они думали, что Япония - жаркая страна, поэтому не взяли с собой теплую зимнюю одежду, когда приехали в Японию. Акико согласилась пойти с ними.

Универмаг был красиво украшен рождественскими украшениями. Обычно универмаги закрыты по определенным дням, но в декабре многие из них открыты круглый год. Сначала они зашли в отдел сумок на первом этаже. Там есть сумки всех размеров. Анна купила синюю дорожную сумку, которая не очень большая. Сергей купил черный чемодан. Еще они купили тапочки и другие мелочи. Когда они поднялись на эскалаторе на этаж одежды, то услышали объявление в магазине. В зале на шестом этаже начнется демонстрация кимоно. Покупатели, пожалуйста, поднимитесь на шестой этаж". Анна и Акико поспешили на шестой этаж, пообещав встретиться с Сергеем позже.

Критерии оценивания письменных работ

6-ти балльная оценка (в соответствии с балльно-рейтинговой системой)	Пояснение к оценке
6 баллов	Письменная работа полностью раскрывает тему. Представляемый материал хорошо структурирован, логически

	правильно выстроен. Обучающийся демонстрирует отличное знание изученной лексики и грамматических конструкций. Количество грамматических ошибок минимальное (до 6). Необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы.
4,8 балла	Письменная работа раскрывает тему. Представляемый материал структурирован, логически правильно выстроен. Уровень владения языком хороший. Обучающийся демонстрирует достаточные знания изученной лексики и грамматических конструкций. Количество грамматических ошибок составляет (6-10). Необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, но с некоторыми ограничениями.
3,6 балла	Письменная работа слабо раскрывает тему, представлен ограниченный фактологический материал. Представляемый материал слабо структурирован, страдает логическое построение сообщения. Уровень владения языком слабый. Обучающийся демонстрирует ограниченные знания лексики, и грамматических конструкций. Количество грамматических ошибок 10-15. Отдельные практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, но с большими ограничениями.
2,4 балла	Письменная работа слабо раскрывает тему. Представляемый материал плохо структурирован. Уровень владения языком – неудовлетворительный. Обучающийся демонстрирует очень ограниченные знания лексики. Количество грамматических ошибок – более 15. Практические навыки работы с освоенным материалом не сформированы.
1,2 балла	Письменная работа не раскрывает тему. Представляемый материал не структурирован, отсутствует логика в построении сообщения. Уровень владения языком – неудовлетворительный. Обучающийся демонстрирует незнание лексики и грамматических конструкций. Количество грамматических ошибок – более 20. Практические навыки работы с освоенным материалом не сформированы.

Презентации

Направление подготовки 41.03.05 «Международные отношения»

Кафедра восточных языков

Дисциплина «Иностранный язык в сфере коммуникации»

(японский)

Бакалавриат, 1 год обучения, 2 семестр

Перечень презентаций к теме 7. «Времена года»

Обучающийся подготавливает презентацию на одну из предложенных тем по выбору.

1. Цветение сакуры – **6 баллов**
2. Красные клены – **6 баллов**
3. Зимний фестиваль в Саппоро – **6 баллов**

максимум 6 баллов

Критерии оценивания презентации

6-ти балльная оценка (в соответствии с балльно-рейтинговой системой)	Пояснение к оценке
6 баллов	Презентация полностью раскрывает тему, представлен значительный фактологический материал. Представляемый материал хорошо структурирован, логически правильно выстроен, что помогает восприятию его слушающими. Обучающийся демонстрирует отличное знание изученной лексики и грамматических конструкций. В речи отсутствуют фонетические ошибки, количество грамматических ошибок минимальное (до 6). Необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы.
4,6 балла	Презентация раскрывает тему, представлен достаточный фактологический материал. Представляемый материал структурирован, логически правильно выстроен, что помогает восприятию его слушающими. Уровень владения языком хороший. Обучающийся демонстрирует достаточные знания изученной лексики и грамматических конструкций. В речи иногда встречаются фонетические и лексические ошибки, количество грамматических ошибок составляет (6 – 10). Необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, но с некоторыми ограничениями.
2,4 балла	Презентация слабо раскрывает тему, представлен ограниченный фактологический материал. Представляемый материал слабо структурирован, страдает логическое построение сообщения, что затрудняет восприятие его слушающими. Уровень владения языком слабый. Обучающийся демонстрирует ограниченные знания лексики и грамматических конструкций. В речи неоднократно встречаются фонетические и лексические ошибки, количество грамматических ошибок 10 – 15. Отдельные практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, но с большими ограничениями.

1,2 балла	Презентация слабо раскрывает тему. Представляемый материал плохо структурирован. Уровень владения языком – неудовлетворительный: в речи встречаются многочисленные фонетические ошибки, что значительно затрудняет восприятие его слушающими. Обучающийся демонстрирует очень ограниченные знания лексики. Количество грамматических ошибок – более 15. Обучающийся слабо понимает воспроизводимый им текст. Практические навыки работы с освоенным материалом не сформированы, коммуникация в иноязычной среде невозможна.
------------------	---

Доклады

Направление подготовки 41.03.05 «Международные отношения»

Кафедра восточных языков

Дисциплина «Иностранный язык в сфере коммуникации»

(японский)

Бакалавриат, 1 год обучения, 2 семестр

Перечень докладов по теме 9 «География Японии»

Обучающийся подготавливает доклад на одну из предложенных тем по выбору.

1. Хонсю – **6 баллов**
2. Хоккайдо – **6 баллов**
3. Кюсю – **6 баллов**

максимум 6 баллов

Критерии оценивания докладов:

6-ти балльная оценка (в соответствии с балльно-рейтинговой системой)	Пояснение к оценке
6 баллов	Доклад полностью раскрывает тему, представлен значительный фактологический материал. Представляемый материал хорошо структурирован, логически правильно выстроен, что помогает восприятию его слушающими. Обучающийся демонстрирует отличное знание изученной лексики и грамматических конструкций. В речи отсутствуют фонетические ошибки, количество грамматических ошибок минимальное (до 6). Необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы.

4,8 балла	Доклад раскрывает тему, представлен достаточный фактологический материал. Представляемый материал структурирован, логически правильно выстроен, что помогает восприятию его слушающими. Уровень владения языком хороший. Обучающийся демонстрирует достаточные знания изученной лексики и грамматических конструкций. В речи иногда встречаются фонетические и лексические ошибки, количество грамматических ошибок составляет (6-15). Необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, но с некоторыми ограничениями.
1,2 балла	Доклад слабо раскрывает тему, представлен ограниченный фактологический материал. Представляемый материал слабо структурирован, страдает логическое построение сообщения, что затрудняет восприятие его слушающими. Уровень владения языком слабый. Обучающийся демонстрирует ограниченные знания лексики и грамматических конструкций. В речи встречаются многочисленные фонетические ошибки, что значительно затрудняет восприятие его слушающими. Количество грамматических ошибок более 15. Отдельные практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, но с большими ограничениями.

3 семестр

Письменные работы

Направление подготовки 41.03.05 «Международные отношения»

Кафедра восточных языков

**Дисциплина «Иностранный язык в сфере коммуникации»
(японский)**

Бакалавриат, 2 год обучения, 3 семестр

В течение семестра обучающийся выполняет одну письменные работы и делает две презентации и два доклада, по мере освоения материала в соответствии с нижеперечисленными темами:

Перечень письменных работ по теме 13

13. Японская кухня

Письменная работа по теме № 13

Направление подготовки 41.03.05 «Международные отношения»

Кафедра восточных языков

**Дисциплина «Иностранный язык в сфере коммуникации»
(японский)**

Бакалавриат, 2 год обучения, 3 семестр

1. Переведите с японского языка на русский:

日本の料理は世界中で愛されています。日本の食文化はその繊細さと美しさで知られています。和食は季節の恵みを大切にし、新鮮な食材を使ってバランスの取れた料理を提供します。日本の料理には寿司、刺身、天ぷら、ラーメン、お好み焼き、和菓子など多くの種類があります。日本人は食事を通じて人とのつながりを大切にし、家族や友人と一緒に食事を楽しむ文化が根付いています。また、日本の食器や盛り付けも美しいと評価されています。伝統的な茶道や懐石料理も日本の食文化の一部であり、心を落ち着かせる瞬間を楽しむ機会として重要視されています。日本の食文化は日々進化し続けており、世界中で愛される理由の一つとなっています。

2. Переведите с русского языка на японский:

Основными ингредиентами японской кухни обычно являются сиру, сасими, якимоно (блюда на гриле) и нимоно (тушеные блюда). Они сочетаются с различными другими блюдами. Как и в западной и китайской кухне, японское кулинарное блюдо завершается фруктами или сладким блюдом. Существует пять способов приготовления японской пищи. Эти пять способов называются "го-хо" (пять способов): нарезка (в сыром виде), варка, приготовление на гриле, подача на стол и мусуби. К этим пяти способам добавляются пять вкусов, пять цветов и пять чувств, чтобы создать меню. Пять вкусов – сладкий, соленый, кислый, горький и острый. Пять цветов – белый, черный, желтый, красный, синий (зеленый) и голубой. Пять чувств – красота, звук, запах, тепло и холод, ощущение. Уникальность японской кухни заключается в том, что она воспринимается не только вкусом, но и другими органами чувств. Еда должна быть визуально приятной для глаз, а ее цвет должен быть продуман таким образом, чтобы стимулировать вкусовые рецепторы.

Критерии оценивания письменных работ

6-ти балльная оценка (в соответствии с балльно-рейтинговой системой)	Пояснение к оценке
6 баллов	Письменная работа полностью раскрывает тему. Представляемый материал хорошо структурирован, логически правильно выстроен. Обучающийся демонстрирует отличное знание изученной лексики и грамматических конструкций. Количество грамматических ошибок минимальное (до 6). Необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы.
4,8 балла	Письменная работа раскрывает тему. Представляемый материал структурирован, логически правильно выстроен. Уровень владения языком хороший. Обучающийся демонстрирует достаточные знания изученной лексики и грамматических конструкций. Количество грамматических ошибок составляет

	(6-10). Необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, но с некоторыми ограничениями.
3,6 балла	Письменная работа слабо раскрывает тему, представлен ограниченный фактологический материал. Представляемый материал слабо структурирован, страдает логическое построение сообщения. Уровень владения языком слабый. Обучающийся демонстрирует ограниченные знания лексики, и грамматических конструкций. Количество грамматических ошибок 10-15. Отдельные практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, но с большими ограничениями.
2,4 балла	Письменная работа слабо раскрывает тему. Представляемый материал плохо структурирован. Уровень владения языком – неудовлетворительный. Обучающийся демонстрирует очень ограниченные знания лексики. Количество грамматических ошибок – более 15. Практические навыки работы с освоенным материалом не сформированы.
1,2 балла	Письменная работа не раскрывает тему. Представляемый материал не структурирован, отсутствует логика в построении сообщения. Уровень владения языком – неудовлетворительный. Обучающийся демонстрирует незнание лексики и грамматических конструкций. Количество грамматических ошибок – более 20. Практические навыки работы с освоенным материалом не сформированы.

Презентации

Направление подготовки 41.03.05 «Международные отношения»

Кафедра восточных языков

**Дисциплина «Иностранный язык в сфере коммуникации»
(японский)**

Бакалавриат, 2 год обучения, 3 семестр

Перечень презентаций к теме 11. «Киото»

Обучающийся подготавливает презентацию на одну из предложенных тем по выбору.

1. Буддийский храмовый комплекс Киёмидзу-дэра - **6 баллов**
2. Сад камней – **6 баллов**
3. Золотой павильон – Кинкаку-дзи – **6 баллов**

максимум 6 баллов

Перечень презентаций к теме 14. «Токио»

Обучающийся подготавливает презентацию на одну из предложенных тем по выбору.

1. Замок Эдо – **6 баллов**
2. Остров Одайба – **6 баллов**
3. Токийская мэрия – **6 баллов**

Критерии оценивания презентации

6-ти балльная оценка (в соответствии с балльно-рейтинговой системой)	Пояснение к оценке
6 баллов	Презентация полностью раскрывает тему, представлен значительный фактологический материал. Представляемый материал хорошо структурирован, логически правильно выстроен, что помогает восприятию его слушающими. Обучающийся демонстрирует отличное знание изученной лексики и грамматических конструкций. В речи отсутствуют фонетические ошибки, количество грамматических ошибок минимальное (до 6). Необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы.
4,6 балла	Презентация раскрывает тему, представлен достаточный фактологический материал. Представляемый материал структурирован, логически правильно выстроен, что помогает восприятию его слушающими. Уровень владения языком хороший. Обучающийся демонстрирует достаточные знания изученной лексики и грамматических конструкций. В речи иногда встречаются фонетические и лексические ошибки, количество грамматических ошибок составляет (6 – 10). Необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, но с некоторыми ограничениями.
2,4 балла	Презентация слабо раскрывает тему, представлен ограниченный фактологический материал. Представляемый материал слабо структурирован, страдает логическое построение сообщения, что затрудняет восприятие его слушающими. Уровень владения языком слабый. Обучающийся демонстрирует ограниченные знания лексики и грамматических конструкций. В речи неоднократно встречаются фонетические и лексические ошибки, количество грамматических ошибок 10 – 15. Отдельные практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, но с большими ограничениями.

1,2 балла	Презентация слабо раскрывает тему. Представляемый материал плохо структурирован. Уровень владения языком – неудовлетворительный: в речи встречаются многочисленные фонетические ошибки, что значительно затрудняет восприятие его слушающими. Обучающийся демонстрирует очень ограниченные знания лексики. Количество грамматических ошибок – более 15. Обучающийся слабо понимает воспроизводимый им текст. Практические навыки работы с освоенным материалом не сформированы, коммуникация в иноязычной среде невозможна.
-----------	---

Доклады

Направление подготовки 41.03.05 «Международные отношения»

Кафедра восточных языков

**Дисциплина «Иностранный язык в сфере коммуникации»
(японский)**

Бакалавриат, 2 год обучения, 3 семестр

Перечень докладов по теме 12 «Спорт»

Обучающийся подготавливает доклад на одну из предложенных тем по выбору.

1. Сумо – **6 баллов**
2. Бейсбол в Японии – **6 баллов**
3. Участие в спортивном клубе – **6 баллов**

максимум 6 баллов

Перечень докладов по теме 15 «Сервис в Японии»

Обучающийся подготавливает доклад на одну из предложенных тем по выбору.

1. Японская философия гостеприимства «омотэнаси» – **6 баллов**
2. Японская вежливая речь «кэйго» – **6 баллов**
3. Оформление заказа по телефону – **6 баллов**

максимум 6 баллов

Критерии оценивания докладов:

6-ти балльная оценка (в соответствии с	Пояснение к оценке
---	--------------------

<i>балльно-рейтинговой системой)</i>	
6 баллов	Доклад полностью раскрывает тему, представлен значительный фактологический материал. Представляемый материал хорошо структурирован, логически правильно выстроен, что помогает восприятию его слушающими. Обучающийся демонстрирует отличное знание изученной лексики и грамматических конструкций. В речи отсутствуют фонетические ошибки, количество грамматических ошибок минимальное (до 6). Необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы.
4,8 балла	Доклад раскрывает тему, представлен достаточный фактологический материал. Представляемый материал структурирован, логически правильно выстроен, что помогает восприятию его слушающими. Уровень владения языком хороший. Обучающийся демонстрирует достаточные знания изученной лексики и грамматических конструкций. В речи иногда встречаются фонетические и лексические ошибки, количество грамматических ошибок составляет (6-15). Необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, но с некоторыми ограничениями.
1,2 балла	Доклад слабо раскрывает тему, представлен ограниченный фактологический материал. Представляемый материал слабо структурирован, страдает логическое построение сообщения, что затрудняет восприятие его слушающими. Уровень владения языком слабый. Обучающийся демонстрирует ограниченные знания лексики и грамматических конструкций. В речи встречаются многочисленные фонетические ошибки, что значительно затрудняет восприятие его слушающими. Количество грамматических ошибок более 15. Отдельные практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, но с большими ограничениями.

3.1. Оценочные средства для проведения текущего контроля

Текущий контроль по дисциплине проводится 2 раза в семестр за период освоения дисциплин кафедр иностранных языков. В качестве оценочного средства для проведения текущего контроля успеваемости по дисциплине используется: контрольная работа.

1 семестр

Образцы текущего контроля

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «Дипломатическая академия
Министерства иностранных дел Российской Федерации»**

**Направление подготовки 41.03.05 «Международные отношения»
Кафедра восточных языков
Текущий контроль №1 по дисциплине
«Иностранный язык в сфере коммуникации» (японский)
Бакалавриат, 1 год обучения, 1 семестр**

Задание 1. Переведите с русского на японский язык (1,5 балла)

1. Танака – инженер? – Нет, он не инженер, он врач. – А Ямада студент или преподаватель? – Преподаватель.
2. И то, и это – газеты на японском языке. А вон то – учебник.
3. Здесь филологический факультет? – Нет, здесь библиотека университета.
4. Занятия по японскому языку трудные, но интересные.
5. Эта очень большая коробка – не моя.

Задание 2. Переведите с японского на русский (1,5 балла)

3. —それはなんですか。—どれですか。—それです。—ああ、これはえんぴつです。—ふでじゃありませんか。—ええ、ふでではありません。新しいえんぴつです。—ああ、そうですか。
4. —あれはじ書ですか。—ええ、そうです。—小さいですね。—そうですね。—新しいじ書ですか。—いいえ、新しくないです。—ああ、そうですか。
5. —このえんぴつはどんないろですか。—きいろいです。—そのえんぴつはながいですか。—いいえ、ながくないです。みじかいです。
6. —このかみは白いです。—そのかみも白いですか。—いいえ、白くないです。—では、どんないろですか。—くろいです。
7. —それはおもしろい本ですか。—いいえ、おもしろくないです。—では、それは? —このきっしですか。これはおもしろいです。どうぞ。

Задание 3. Напишите все чтения и перевод следующих иероглифов (0,5 балла): 明、東、青、茶、高

Задание 4. Напишите иероглифами (0,5 балла): 3999, 154, 826, 740, 512

Задание 5. Напишите катаканой следующие слова (1 балл): асфальт, бизнесмен, вирус, инициатива, парашют, гемоглобин, километр, фреска, экзотика, опера

Максимум 5 баллов

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «Дипломатическая академия
Министерства иностранных дел Российской Федерации»**

Направление подготовки 41.03.05 «Международные отношения»

Кафедра восточных языков

Текущий контроль № 2 по дисциплине

«Иностранный язык в сфере коммуникации» (японский)

Бакалавриат, 1 год обучения, 1 семестр

Задание 1. Переведите с русского на японский (1 балл)

- В университете я учу экономику, японский язык и так далее. Это сложно, но во время занятий я делаю разные интересные упражнения.
- Здорово. Какие упражнения вы делаете?
- Я делаю упражнения из учебников. Учебники берут в библиотеке на первом этаже, в книжной лавке тоже покупают.
- Нравятся учебники? Не нравятся?
- Дайте подумать...

Задание 2. Переведите с японского на русский (1 балл)

1. 私は毎日文学部の図書館へ行きます。
2. 茶の間に池田さんのかぞくがいます。
3. 学生は毎日日本語の授業がいくつかありますか。
4. あの喫茶店のケーキがおいしですし、インテリアもすてきです。

Задание 3. Напишите сочинение на тему 「私の朝ご飯」. Объем: 5 предложений. (1,5 балла)

Задание 4. Разберите следующие иероглифы: 小、行、上、出、外 (0,5 балла)

Задание 5. Следующая информация адаптирована с сайта Universal Studios в Японии. Ответьте на вопросы. (1 балл)

1. ホーム	2. アクセス	3. アトラクション	4. イベント	5. スケジュール
6. ホテル	7. チケット	8. グッズ ショップ	9. レストラン	10. サービス ガイド

По какой ссылке вам нужно перейти, чтобы получить информацию о: (пример) Домашняя страница ____1____

(1) Отели (2) Рестораны (3) Расписание (4) Атракционы (5) Билеты

チケット	大人(十二才~)	子ども(四才~十一才)	六十五才~
一日パス	七千八百円	五千五百円	七千円

Можно ли купить детский билет, если ребенку 12 лет? Сколько стоит взрослый билет?
Насколько дешевле билет для пожилых людей?

Максимум 5 баллов

2 семестр

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «Дипломатическая академия
Министерства иностранных дел Российской Федерации»**

**Направление подготовки 41.03.05 «Международные отношения»
Кафедра восточных языков
Текущий контроль №1 по дисциплине
«Иностранный язык в сфере коммуникации» (японский)
Бакалавриат, 1 год обучения, 2 семестр**

Задание 1. Перевод с русского на японский (2,5 балла)

1. Став студентом, Анна никогда не прогуливала занятия, но вчера у нее была высокая температура, поэтому она спала дома и, наверное, пила теплый лимонад.
2. — Не налейте мне чай в ту совершенно красную кружку, стоящую на столе? — Конечно. И завтрак я тоже вам приготовлю, немного подождите, пожалуйста.
3. Когда налетает тайфун, то он наносит большой ущерб сильным ветром и дождем.
4. — Я не смогу сам приготовить такой вкусный суп! — Не волнуйся, я тебе помогу, на самом деле способ приготовления супа под названием борщ несложный.
5. По сравнению с летом, осенью в Японии погода лучше, а туристов, приезжающих в том числе посмотреть на красные клены, больше.
6. Мне бы очень хотелось съездить в этом году в Киото на любование сакурой, но, к сожалению, не могу.
7. На велосипеде я смогу, наверное, добраться до работы за примерно час, но так как я не знаю дороги, езжу на метро.
8. На этой фотографии третий слева — мой дед, а вторая справа — моя тетя.
9. У него в доме нет и одного телевизора, но книг больше тысячи.

Задание 2. Перевод с японского на русский (2,5 балла)

1. あの病院は遠いですが、町の一番いいですから、母さんは私がかぜをひくときあそこへ乗せていってくれます。
2. 気分が悪かったから、医者に診察してもらって、薬を三日分出してもらった。

3. 日本は夏が暑いですが、北海道は東京ほど暑くありませんし、つゆもありませんし、すずしい日がつづく時もあります。
4. 春分の日には昼と夜にながさは同じになってから、昼が少しずつながくなって、毎日段々暖かくなります。
5. モスクワはヨーロッパ部の中央にあって、気候が大陸性で冬の平均気温がマイナス十度ぐらいです。
6. 松本はロシアにすんでいる友だちにきれいな絵葉書を送りたいと思うと、神田の文房具屋に買いに行きます。
7. はしい辞典がなかったので、本屋のウェブサイトで注文をしました。
8. 新宿公園に行くと、駅の前道を右に曲がって、まっすぐ行って、三つ目の信号のところを左に曲がって少し歩きます。
9. モスクワは地下鉄は本数が多いし、ベンリです。東京のもいい乗り物で、ニューヨークよりすごいです。

Максимум 5 баллов

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «Дипломатическая академия
Министерства иностранных дел Российской Федерации»**

**Направление подготовки 41.03.05 «Международные отношения»
Кафедра восточных языков
Текущий контроль № 2 по дисциплине
«Иностранный язык в сфере коммуникации» (японский)
Бакалавриат, 1 год обучения, 2 семестр**

Задание 1. Перевод с русского на японский (2,5 балла)

1. В Киото — место, в котором много синтоистских и буддийских храмов, сюда много людей приезжают не только из разных городов Японии, но и из-за границы.
2. — Когда я поеду в Японию, я решил, что поучаствую в снежном фестивале в Саппоро. — Думаешь, поскольку тебе случалось строить замки из песка, сможешь? — Да, это ведь похожие концепты. — Лучше бы тебе еще поразмышлять.
3. В зависимости от региона климат сильно отличается. Слышал, что в мае в Мурманске было 0 градусов, возможно, сейчас там также нежарко.
4. Вакасима-сан вышел из дома, не закрыв окно, но когда он вернулся, окно не было открыто.
5. Я хотел было попробовать этот десерт, но из-за больного зуба не смог.
6. Для того, чтобы купить продукты в супермаркете, где, как заведено, проводят распродажу по воскресеньям, рано встаю.

Задание 2. Перевод с японского на русский (2,5 балла)

「ツルは千年、カメは万年」

と、いう言葉がありますが、(※実際は日本に生息するツルの寿命は20～30年、カメの寿命は30～50年ほどです。)むかしから、ツルもカメもたいへん長生きをする、おめでたい生き物だと考えられてきました。

そのカメのむすめのおカメが、ツルのむすこの鶴吉と、結婚することになりました。

おカメの母親は、大よろこびをしています。

ところが、どうしたわけか、むすめのおカメは、部屋のかたすみで、めそめそ泣いておりました。

母親が、おどろいて、

「近所の人たちも、『おカメちゃんには、にあいのおむこさんだ。』と、いわってくれているのに、何がそんなに、悲しいのかい？」

と、ききますと、

「ツルちゃんのお嫁さんになるのは、うれしゅうございますが、ツルちゃんの死んだあと、九千年も、ひとりでくらすのかとおもうと、それがつらくて、つい悲しくなるのです」

Максимум 5 баллов

3 семестр

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «Дипломатическая академия
Министерства иностранных дел Российской Федерации»**

**Направление подготовки 41.03.05 «Международные отношения»
Кафедра восточных языков
Текущий контроль №1 по дисциплине
«Иностранный язык в сфере коммуникации» (японский)
Бакалавриат, 2 год обучения, 1 семестр**

Задание 1. Перевод с русского на японский (2,5 балла)

1. Ямада пытался, ничего не покупая, уйти из магазина, но витрины были украшены к Рождеству, поэтому он купил ёлку и две пары зимних носков.
2. Поскольку было решено, что Аояма через месяц переедет в Осаку, на новогоднем корпоративе ему подарили цветы.
3. Акико, когда едет в путешествие в Киото, всегда планирует посещение сада камней в храме Рёандзи для того, чтобы посчитать камни.
4. Мацумото сказал, что собрался было выкинуть маски, которые он не надевал, но по телевидению сообщили о COVID-19.
5. Икеда редко встречается с друзьями, но два-три раза в год ходит поесть японскую кухню и т. д., поэтому обычно он заранее делает бронь в ресторане, но из-за занятости не работе в этот раз совсем забыл.
6. Хотя и остановка поезда была лишь минутная, я замерз, когда выходил из поезда. Зима в Омске суровая, следовало надеть пальто.

7. Иностранные студенты не собираются принимать участие снежном фестивале, но перед тем, как вернуться домой, хоть и весной, но в Саппоро поедут.
8. Еще немного, и опоздал бы на синкансен, билеты на который купил еще полгода назад.
9. После того, как посмотрели фильм в кинотеатре «Космос» на Синдзюку, долго разговаривали о русско-японских отношениях.
10. Я увидела, что Танака как раз берет у меня книгу, но прежде, чем поняла, он убежал.

Задание 2. Перевод с японского на русский (2,5 балла)

ホンダは、アメリカのゼネラルモーターズなどと一緒に、2026年から自動で運転するタクシーのサービスを始めると発表しました。

運転手がいなくても自動で走る「レベル4」の技術を使います。車には6人乗ることができます。利用できる場所は東京都の一部だけですが、走る道が決まっていないので好きな所に行くことができます。会社はサービスを行う場所を少しずつ広げて、車も500台ぐらいまで増やしたいと考えています。

ほかの町なども、レベル4の自動運転の技術を小さいバスなどに利用し始めています。日本の政府は2025年度ごろまでに、50ぐらいの場所で、運転手がいなくても自動で走る車のサービスを始めたいと話しています。

Максимум 5 баллов

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «Дипломатическая академия
Министерства иностранных дел Российской Федерации»**

Направление подготовки 41.03.05 «Международные отношения»

Кафедра восточных языков

Текущий контроль № 2 по дисциплине

«Иностранный язык в сфере коммуникации» (японский)

Бакалавриат, 2 год обучения, 1 семестр

Задание 1. Перевод с русского на японский (2 балла)

1. Хоть мама и разрешила гулять допоздна, слышал, что детям нельзя играть на улице после 23:00.
2. В случае, если вы слишком заняты, то можно приходить через день.
3. Пока вы живете в этом рёкане, вы должны носить только юката.
4. Если в юном возрасте заставлять читать скучные книги, то, став взрослым, человеку будет сложно читать даже такие кажущиеся интересными книги как «Понедельник начинается в субботу».
5. Для того, чтобы есть якинику с рисом, я стараюсь использовать только палочки. Впрочем, жареное, или вареное, или пареное, пока есть палочки, все теперь ем ими.

Задание 2. Перевод с японского на русский (3 балла)

フランスで日本人の料理人の店が初めて「3つ星」に選ばれる

ミシュランガイドは、ホテルやレストランを星の数で評価して、紹介している本です。27日、フランスにあるレストランの今年の評価が発表になりました。

この中で、パリでフランス料理の料理人をしている小林圭さんの店「K E I」が、最も素晴らしい「3つ星」に選ばれました。フランスで日本人の料理人の店が3つ星になったのは初めてです。小林さんは20年ぐらい前からフランスで料理の勉強を続けて、9年前に店を開きました。

ミシュランガイドは、小林さんの料理について「忘れることができない料理です。フランスでも日本でもない、はっきりした個性があります」と言っています。小林さんは「フランスに在ることを誇りに思っています。外国人の私を認めてくれて、ありがとうございます」と言いました。

評価 ひょうか оценка

誇り ほこり гордость

認める みとめる признавать, замечать

Максимум 5 баллов

Критерии оценивания контрольной работы

5-ти балльная оценка (в соответствии с балльно-рейтинговой системой)	Пояснение к оценке
5 баллов	Задания выполнены полностью. Ошибки минимальны. В работе используется широкий набор грамматических структур. Грамматические ошибки – до 6 на работу. Обучающийся демонстрирует широкий словарный запас, знание синонимии, терминологии. Практические навыки работы с освоенным материалом сформированы.
4 балла	Задания выполнены, но с отдельными ошибками. Уровень владения языком хороший. Обучающийся демонстрирует достаточные знания лексики, использование сложных грамматических конструкций ограничено. Количество грамматических ошибок составляет 6-10. Необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, но с некоторыми ограничениями.
3 балла	Задания выполнены не полностью. Обучающийся демонстрирует ограниченные знания лексики, сложные грамматические конструкции не используются. Количество грамматических ошибок более 10. Отдельные практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, но с

	большими ограничениями.
2 балла	Не выполнена большая часть заданий. Уровень владения языком – неудовлетворительный, количество ошибок превышает 15. Обучающийся демонстрирует очень ограниченные знания лексики, грамматические конструкции отсутствуют. Практические навыки работы с освоенным материалом не сформированы, профессиональная коммуникация в иноязычной среде невозможна.
1 балл	Задания не выполнены. Уровень владения языком – неудовлетворительный, количество ошибок превышает 20. Обучающийся демонстрирует отсутствие знания лексики и грамматических навыков. Практические навыки работы с освоенным материалом не сформированы, профессиональная коммуникация в иноязычной среде невозможна.

3.2. Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации

В качестве оценочного средства для проведения промежуточной аттестации по дисциплине используется: экзамен в письменной форме; экзамен в устной форме; зачет в устной форме.

Примерный перечень оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

№ п/п	Форма контроля	Наименование оценочного средства	Представление оценочного средства в фонде
1.	Экзамен	В зимнюю сессию (1-ый семестр) предусмотрен экзамен.	
		<i>Экзамен в письменной форме состоит из:</i> Выполнения лексико-грамматического теста – 30 баллов	Лексико-грамматический тест
		<i>Экзамен в устной форме включает:</i> 1. Чтение и перевод на иностранном языке текста (объем 250 знаков без пробелов), построенного на изученном лексико-грамматическом материале. – 10 баллов 2. Беседу с преподавателем по пройденной тематике. – 20 баллов	Образец текста; перечень тем для беседы.
2.	Экзамен	В летнюю сессию (2-ой семестр) предусмотрен экзамен.	
		<i>Экзамен в письменной форме состоит из:</i>	Лексико-грамматический тест

		Выполнения лексико-грамматического теста. – 30 баллов	
		<i>Экзамен в устной форме включает:</i> 1. Чтение и пересказ на иностранном языке текста (объем 300 знаков без пробелов), построенного на изученном лексико-грамматическом материале. – 10 баллов 2. Перевод с русского на японский. – 10 баллов 2. Беседу с преподавателем по пройденной тематике. – 10 баллов	Образец текста; перечень тем для беседы.
3.	Зачет	В зимнюю сессию (3-ий семестр) предусмотрен зачет.	
		<i>Зачет в устной форме включает:</i> 1. Чтение, перевод и пересказ на иностранном языке текста (объем 500 знаков без пробелов), построенного на изученном лексико-грамматическом материале. – 40 баллов 2. Беседу с преподавателем по пройденной тематике. – 20 баллов	Образец текста; перечень тем для беседы.

ОБРАЗЕЦ БИЛЕТА ДЛЯ ЭКЗАМЕНА В ПИСЬМЕННОЙ ФОРМЕ

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «Дипломатическая академия
Министерства иностранных дел Российской Федерации»**

Направление подготовки 41.03.05 «Международные отношения»

Кафедра восточных языков

Лексико-грамматический тест по дисциплине

«Иностранный язык в сфере коммуникации» (японский)

Бакалавриат, 1 год обучения, 1 семестр

Задание 1. Переводите с русского на японский

1. Хотя и в японском, и в китайском есть иероглифы, я китайский не понимаю.
2. Мама, я иду к мяснику купить курицу, говядину и т.д.. Займи мне, пожалуйста, 5 тыс. иен.
3. Он, наверное, знаменитый ученый. Почему бы с ним не поговорить после занятий?
4. Во время каникул в японской школе вместе с друзьями ездил в парк Уэно.
5. Отец Танаки дал нам фрукты, такие как груши и мандарины, поэтому утром приготовим фруктовый салат.
6. Кто-то что-то сказал про новую аудиторию, но никто ничего не услышал, поэтому все пришли в обычную.

7. Эту спортивную одежду Танака получил от спортивного клуба по волейболу. Она ему очень нравится.
8. Он каждый день, после того как сделает упражнения на перевод, ходит на прогулку в парк, 20 минут слушает радио.
9. Акико вышла из общежития и пошла в пиццерию рядом с ближайшей станцией.
10. Мы вдвоем пошли на первую встречу клуба по науке.

10 баллов

Задание 2. Переводите с японского на русский

1. 本屋の隣の喫茶店はチーズケーキがおいしいです。入りましょう。
2. 留学生は池田さんや青山さんなどのうちにホームステイします。
3. ポポフは午前中歴史の講義を聞いて、帰ります。
4. 果物屋でリンゴを3キロ買いますか、かきを1キロ買いますか。
5. 佐藤さんは昼大学で勉強しながら、夜バイトをしました。
6. 私はひとことが二人しかいません。それで、プレゼントをふたつ買います。
7. 今朝から雨が降っています。それで、図書館に勉強しに行きませんでした。
8. オランダの留学生たちは毎日たいそうをしてから、シャワーをあびます。
9. このテキストの漢字をおぼえていますか。－いいえ、ぜんぜん。
10. －初めまして、山田です。日本から来たの新しい留学生です。よろしくお願いします。

10 баллов

Задание 3. Разберите кандзи: 浅草寺、昼食

5 баллов

Задание 4. Информацию о каких сервисах и категориях можно получить на сайте?

ようこそ、ジャパン・ネット・マーケットへ。こちらは、コーヒー・お茶・水・ソフトドリンクのページです。

ホーム	今月のスペシャルプライス	カスタマー・レビュー	ショッピングカート	FAQ & ヘルプ
コーヒー	お茶	水	ソフトドリンク	

5 баллов

Максимум 30 баллов

Критерии оценивания лексико-грамматического теста

30-ти балльная оценка (в соответствии с балльно-рейтинговой системой)	Пояснение к оценке
30–25 баллов	Правильно выполнено более 85% заданий Обучающийся

	демонстрирует отличное знание изученной лексики и грамматических конструкций. Количество грамматических ошибок минимальное (до 6). Необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы.
25–20 баллов	Правильно выполнено 70%–84% заданий. Уровень владения языком хороший. Обучающийся демонстрирует достаточные знания изученной лексики и грамматических конструкций. Количество грамматических ошибок составляет 6–10. Необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, но с некоторыми ограничениями.
20–15 баллов	Правильно выполнено 55%–69% заданий. Уровень владения языком слабый. Обучающийся демонстрирует ограниченные знания лексики, и грамматических конструкций. Количество грамматических ошибок 10–15. Отдельные практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, но с большими ограничениями.
15–10 баллов	Правильно выполнено менее 55% заданий. Обучающийся демонстрирует очень ограниченные знания лексики. Количество грамматических ошибок более – 15. Практические навыки работы с освоенным материалом не сформированы.
10–1 баллов	Правильно выполнено менее 40% заданий. Уровень владения языком – неудовлетворительный. Обучающийся демонстрирует незнание лексики и грамматических конструкций. Количество грамматических ошибок более – 20. Практические навыки работы с освоенным материалом не сформированы.

ОБРАЗЕЦ БИЛЕТА ДЛЯ ЭКЗАМЕНА В УСТНОЙ ФОРМЕ

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «Дипломатическая академия
Министерства иностранных дел Российской Федерации»**

Направление подготовки 41.03.05 «Международные отношения»

Кафедра восточных языков

Экзамен в устной форме по дисциплине

«Иностранный язык в сфере коммуникации» (японский)

Бакалавриат, 1 год обучения, 1 семестр

Вопрос 1. Прочитайте текст и переведите его на японский язык.

あいみょんは日本でとても人気があるシンガー・ソングライターです。本当の名前は、もりい・あいみです。8人家族で、お父さん、お母さん、おねえさん、いもうとさんとおとうさんが3人います。兵庫県出身で、誕生日は3月6日です。あいみょんは、中学生からソングライターになりました。そして、ギターもスタート

しました。高校の後で、よく YouTube にビデオをアップロードしました。2015 年に、デビューをしました。あ
いみょんはパフォーマンスと歌がとても上手ですから、これから外国でも有名なアーティストになるでしょう!

10 баллов

Вопрос 2. Беседа с преподавателем.

Темы для беседы:

1. Самопредставление
2. Мой друг
3. Моя учеба в Дипломатической академии
4. Мой день
5. Дом, в котором я живу
6. Уроки японского языка
7. Кафе
8. Моя семья

20 баллов

Максимум 30 баллов

Критерии оценивания экзамена в устной форме

30-ти балльная оценка (в соответствии с балльно-рейтинговой системой)	Пояснение к оценке
30-25 баллов	Говорение: Темп речи: Быстрый • Сложность грам. конструкций: Сложные • Лексика: Разнообразная • Логика: отсутствуют логические ошибки Текст понят полностью. Представляемый материал хорошо структурирован, логически правильно выстроен, что помогает восприятию его слушающими. В беседе обучающийся демонстрирует умение использовать адекватные речевые обороты и умение строить связное высказывание по заданной теме. Обучающийся демонстрирует отличное знание изученной лексики и грамматических конструкций. В речи отсутствуют фонетические ошибки, количество грамматических ошибок – до 8. Необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы.
25-20 балла	Говорение: Темп речи: Нормальный • Сложность грам. конструкций: отвечает норме • Лексика: Разнообразная • Логика: отсутствуют логические ошибки Текст понят полностью, не поняты незначительные детали. Представляемый материал структурирован, логически правильно выстроен, что помогает восприятию его слушающими. В беседе обучающийся демонстрирует умение использовать адекватные речевые обороты и умение строить

	связное высказывание по заданной теме. Уровень владения языком хороший. Обучающийся демонстрирует достаточные знания изученной лексики и грамматических конструкций. В речи иногда встречаются фонетические и лексические ошибки, количество грамматических ошибок составляет 8 – 15. Необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, но с некоторыми ограничениями.
20-15 баллов	Говорение: Темп речи: Нормальный • Сложность грам. конструкций. Норма • Лексика: Примитивная • Логика: есть логические ошибки Понята лишь основная мысль текста. Представляемый материал слабо структурирован, страдает логическое построение сообщения, что затрудняет восприятие его слушающими. Умение использовать адекватные речевые обороты в беседе и умение строить связное высказывание по заданной теме сформированы недостаточно. Уровень владения языком слабый. Обучающийся демонстрирует ограниченные знания лексики и грамматических конструкций. В речи неоднократно встречаются фонетические и лексические ошибки. Количество грамматических ошибок 15 – 20. Отдельные практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, но с большими ограничениями.
15-10 баллов	Говорение: Темп речи: Замедленный • Сложность грам. конструкций: Примитивная • Лексика: Примитивная • Логика: есть логические ошибки Поняты лишь некоторые отрывки текста. Представляемый материал плохо структурирован. Умение использовать адекватные речевые обороты в беседе и умение строить связное высказывание по заданной теме практически не сформированы. Уровень владения языком – неудовлетворительный: в речи встречаются многочисленные фонетические ошибки, что значительно затрудняет восприятие его слушающими. Обучающийся демонстрирует очень ограниченные знания лексики. Количество грамматических ошибок 20 – 25. Обучающийся слабо понимает воспроизводимый им текст. Практические навыки работы с освоенным материалом не сформированы, коммуникация в иноязычной среде невозможна.
10-1 баллов	Говорение: Темп речи: Замедленный • Сложность грам. конструкций. Примитивная • Лексика: Примитивная • Логика: Отсутствует Поняты отдельные слова (предложения). Представляемый материал не структурирован, отсутствует логика в построении

сообщения. Умение использовать адекватные речевые обороты в беседе и умение строить связное высказывание по заданной теме не продемонстрированы.

Уровень владения языком – неудовлетворительный: в речи встречаются многочисленные фонетические ошибки, что значительно затрудняет восприятие его слушающими. Обучающийся демонстрирует незнание лексики и грамматических конструкций. Количество грамматических ошибок – более 25. Обучающийся не понимает воспроизводимый им текст. Практические навыки работы с освоенным материалом не сформированы, коммуникация в иноязычной среде невозможна.

2 семестр

ОБРАЗЕЦ БИЛЕТА ДЛЯ ЭКЗАМЕНА В ПИСЬМЕННОЙ ФОРМЕ

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «Дипломатическая академия
Министерства иностранных дел Российской Федерации»**

Направление подготовки 41.03.05 «Международные отношения»

Кафедра восточных языков

Лексико-грамматический тест по дисциплине

«Иностранный язык в сфере коммуникации» (японский)

Бакалавриат, 1 год обучения, 2 семестр

Задание 1. Переведите с русского на японский

1. Вчера мы с друзьями отправились поужинать суши.
2. После еды мы решили посмотреть фильм и отправились в кинотеатр.
3. Фильм был очень интересным и трогательным.
4. После фильма мы с друзьями пошли в кафе выпить чаю.
5. В кафе царила спокойная атмосфера, и я чувствовал себя очень расслабленно.
6. После того как мы допили чай, моя подруга рассказала мне о своей новой работе.
7. Моя подруга выглядела воодушевленной новым вызовом.
8. Услышав их рассказ, я приободрилась и захотела тоже стараться изо всех сил.
9. Хорошо проведя время с друзьями, я вернулась домой и рано легла спать.
10. Сегодня утром я проснулся с хорошим настроением и энергией для начала нового дня.
11. Я с нетерпением жду нового дня, потому что в нем так много возможностей.
12. Во время летних каникул я хочу посетить множество туристических достопримечательностей.
13. Я хочу увидеть прекрасные храмы и святыни Киото.

14. Я люблю есть японскую еду, но суши - мое любимое блюдо.
15. Я изучаю японский язык и хочу иметь возможность вести повседневные разговоры в Японии.

10 баллов

Задание 2. Переведите с японского на русский

なにをするにも、めんどうな男がおりました。

ある日、観音さまにおまいりにいき、とちゅうで腹がすいたので、茶店によりましたが、さて、食うのがめんどうかい。

そこで、にぎりめしにしてもらい、ふところにおしこんでもらいました。

腹がへったまま、道を歩いていますと、向こうから、腹がへったような顔をした男が、ずりおちそうな、すげがさ(→すげの葉っぱで編んだかさ)を、頭にのせてやってきます。

「もしもし、おまえさん、腹がへっているらしいな。わたしのふところの中のにぎりめしを、食いなさんか。そしてついでに、わたしの口へも、入れてくだされ」

と、いうと、すげがさの男は、

「バカなことを、いいなさん。おまえに食わせるような、めんどうなことをするぐらいなら、このかさのひもを、とくにむすんでおるわ」

10 баллов

Задание 3. Напишите антонимы следующих слов: 営業する、売る、紳士、短い、下る、忘れる、島、活火山、マイナス、以上

3 балла

Задание 4. Напишите все чтения и значения следующих иероглифов: 悪 義 飾 暖 房 展 勉 痛 初 海

4 балла

Задание 5. Следующая информация адаптирована с сайта ogicon.co.jp. Ответьте на вопросы.

1. ホーム	2. アーティスト	3. ビデオ	4. ミュージック・ランキング
5. チケット	6. ニュー・リリース	7. イベント	8. フォト・ギャラリー

По какой ссылке вам нужно перейти, чтобы получить информацию о:

(пример) Домашняя страница 1

(1) Мероприятия (2) Билеты (3) Видео (4) Фото-галерея (5) Новые релизы

コンサート		
8月21日 (月)	パラダイス・ドリーム	三千円
8月25日 (金)	ザ・ブーム・ザ・ブーム	千五百円

9月24日 (水)	プレミアム・スター	三千円
コンサートのチケットは 6 月 25 日にセール		

Когда состоится продажа билетов? Когда (дата и день недели) концерт группы Premium Star? Сколько стоит билет?

3 балла

Максимум 30 баллов

Критерии оценивания лексико-грамматического теста

30-ти балльная оценка (в соответствии с балльно-рейтинговой системой)	Пояснение к оценке
30 - 25 баллов	Правильно выполнено более 85 % заданий Обучающийся демонстрирует отличное знание изученной лексики и грамматических конструкций. Количество грамматических ошибок минимальное (до 6). Необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы.
25-20 баллов	Правильно выполнено 70%-84% заданий. Уровень владения языком хороший. Обучающийся демонстрирует достаточные знания изученной лексики и грамматических конструкций. Количество грамматических ошибок составляет 6-10. Необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, но с некоторыми ограничениями.
20-15 баллов	Правильно выполнено 55%-69% заданий. Уровень владения языком слабый. Обучающийся демонстрирует ограниченные знания лексики, и грамматических конструкций. Количество грамматических ошибок 10 – 15. Отдельные практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, но с большими ограничениями.
15-10 баллов	Правильно выполнено менее 55% заданий. Обучающийся демонстрирует очень ограниченные знания лексики. Количество грамматических ошибок более – 15. Практические навыки работы с освоенным материалом не сформированы.
10-1 баллов	Правильно выполнено менее 40 % заданий. Уровень владения языком – неудовлетворительный. Обучающийся демонстрирует незнание лексики и грамматических конструкций. Количество грамматических ошибок более – 20. Практические навыки работы с освоенным материалом не сформированы.

ОБРАЗЕЦ БИЛЕТА ДЛЯ ЭКЗАМЕНА В УСТНОЙ ФОРМЕ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение

**высшего образования «Дипломатическая академия
Министерства иностранных дел Российской Федерации»**

Направление подготовки 41.03.05 «Международные отношения»

Кафедра восточных языков

Экзамен в устной форме по дисциплине

«Иностранный язык в сфере коммуникации» (японский)

Бакалавриат, 1 год обучения, 2 семестр

Вопрос 1. Прочитайте, переведите с японского языка на русский и перескажите на японском языке.

日本はアジア大陸の東にある島国です。国土は、北海道、本州、四国、九州および周辺の小さな島々からなっています。広さは約 38 万平方キロメートルで、ドイツとだいたい同じです。人口は 1 億 2 千万人以上です。首都は東京です。

日本には山が多く、国土の 3 分の 2 をしめています。一番高い山は富士山で、3776 メートルあります。本州の中央部には、高い山がたくさんそびえています。この山々のことを日本アルプスといいます。日本には火山もたくさんあり、火山の近くでは温せんが出ています。火山の中には、今活動していない休火山、今も活動している活火山、もう活動していない死火山などがあります。川はみじかく、流れは急です。日本で一番長い川は信濃川で、長さが 367 キロメートルあります。川の流いきには平野があります。

10 баллов

2. Переведите с русского языка на японский.

Япония на 80% состоит из гор. У подножия горы Фудзи, горы Асама и других вулканов располагаются равнины, но равнинная территория в Японии не очень велика. Самое большое озеро в Японии – озеро Бива. Япония окружена морем. На западе находится Японское море, а на востоке – Тихий океан. Япония вытянута по оси север-юг, поэтому между севером и югом существует большая разница в температуре. Даже в пределах Японии среднегодовая температура на Окинаве в январе составляет около 20 °С, в то время как среднегодовая температура в Токио – 15 °С. Однако в августе температура может подниматься выше 30°С, а в январе опускаться ниже 0°С. Поскольку температура в разных регионах Японии сильно различается, внешний вид флоры в разных регионах тоже разный.

10 баллов

Вопрос 3. Беседа с преподавателем.

Темы для беседы:

- 1) Визит к врачу
- 2) Климат Японии

- 3) Климат России
- 4) Транспорт
- 5) География Японии
- 6) Покупки в магазине

10 баллов

Максимум 30 баллов

Критерии оценивания экзамена в устной форме

30-ти балльная оценка (в соответствии с балльно-рейтинговой системой)	Пояснение к оценке
30-25 баллов	Говорение: Темп речи: Быстрый • Сложность грам. конструкций: Сложные • Лексика: Разнообразная • Логика: отсутствуют логические ошибки Текст понят полностью. Представляемый материал хорошо структурирован, логически правильно выстроен, что помогает восприятию его слушающими. В беседе обучающийся демонстрирует умение использовать адекватные речевые обороты и умение строить связное высказывание по заданной теме. Обучающийся демонстрирует отличное знание изученной лексики и грамматических конструкций. В речи отсутствуют фонетические ошибки, количество грамматических ошибок – до 8. Необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы.
25-20 балла	Говорение: Темп речи: Нормальный • Сложность грам. конструкций: отвечает норме • Лексика: Разнообразная • Логика: отсутствуют логические ошибки Текст понят полностью, не поняты незначительные детали. Представляемый материал структурирован, логически правильно выстроен, что помогает восприятию его слушающими. В беседе обучающийся демонстрирует умение использовать адекватные речевые обороты и умение строить связное высказывание по заданной теме. Уровень владения языком хороший. Обучающийся демонстрирует достаточные знания изученной лексики и грамматических конструкций. В речи иногда встречаются фонетические и лексические ошибки, количество грамматических ошибок составляет 8 – 15. Необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, но с некоторыми ограничениями.

20-15 баллов	Говорение: Темп речи: Нормальный • Сложность грам. конструкций. Норма • Лексика: Примитивная • Логика: есть логические ошибки Понята лишь основная мысль текста. Представляемый материал слабо структурирован, страдает логическое построение сообщения, что затрудняет восприятие его слушающими. Умение использовать адекватные речевые обороты в беседе и умение строить связное высказывание по заданной теме сформированы недостаточно. Уровень владения языком слабый. Обучающийся демонстрирует ограниченные знания лексики и грамматических конструкций. В речи неоднократно встречаются фонетические и лексические ошибки. Количество грамматических ошибок 15 – 20. Отдельные практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, но с большими ограничениями.
15-10 баллов	Говорение: Темп речи: Замедленный • Сложность грам. конструкций: Примитивная • Лексика: Примитивная • Логика: есть логические ошибки Поняты лишь некоторые отрывки текста. Представляемый материал плохо структурирован. Умение использовать адекватные речевые обороты в беседе и умение строить связное высказывание по заданной теме практически не сформированы. Уровень владения языком – неудовлетворительный: в речи встречаются многочисленные фонетические ошибки, что значительно затрудняет восприятие его слушающими. Обучающийся демонстрирует очень ограниченные знания лексики. Количество грамматических ошибок 20 – 25. Обучающийся слабо понимает воспроизводимый им текст. Практические навыки работы с освоенным материалом не сформированы, коммуникация в иноязычной среде невозможна.
10-1 баллов	Говорение: Темп речи: Замедленный • Сложность грам. конструкций. Примитивная • Лексика: Примитивная • Логика: Отсутствует Поняты отдельные слова (предложения). Представляемый материал не структурирован, отсутствует логика в построении сообщения. Умение использовать адекватные речевые обороты в беседе и умение строить связное высказывание по заданной теме не продемонстрированы. Уровень владения языком – неудовлетворительный: в речи встречаются многочисленные фонетические ошибки, что значительно затрудняет восприятие его слушающими. Обучающийся демонстрирует незнание лексики и грамматических конструкций. Количество грамматических ошибок – более 25. Обучающийся не понимает

	воспроизводимый им текст. Практические навыки работы с освоенным материалом не сформированы, коммуникация в иностранной среде невозможна.
--	---

3 семестр

ОБРАЗЕЦ БИЛЕТА ДЛЯ ЗАЧЕТА В УСТНОЙ ФОРМЕ

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «Дипломатическая академия
Министерства иностранных дел Российской Федерации»**

Направление подготовки 41.03.05 «Международные отношения»

Кафедра восточных языков

Зачет в устной форме по дисциплине

«Иностранный язык в сфере коммуникации» (японский)

Бакалавриат, 2 год обучения, 1 семестр

Вопрос 1. Прочитайте и переведите текст, перескажите его на японском языке.

京都とは、日本の中心部に位置する歴史的かつ文化的重要な都市で、古都として知られています。なんといっても、京都は日本の歴史や文化の宝庫として知られ、多くの観光名所が点在しています。

京都の代表的な観光名所といえば、清水寺や金閣寺、銀閣寺、伏見稲荷大社などがあります。これらの寺院や神社は日本の伝統的な建築様式や美しい庭園、歴史的な重要性などが魅力となって、多くの観光客を魅了しています。

京都はまた、桜の名所としても有名で、春には桜が満開になり、多くの観光客が桜を楽しむために京都を訪れます。特に、哲学の道や祇園、嵐山などは桜の名所として知られています。

京都の文化といえば、茶道や華道、着物文化などが有名です。京都では伝統的な文化を大切にし、多くの人々がそれらを学ぶ機会を持っています。また、京都の祭りや行事も多く、毎年多くの観光客を魅了しています。

京都には多くの歴史的な建造物や遺産が残されており、古い町並みや城跡などが今も残っています。京都の歴史を感じるために、散策や観光を楽しむことができます。

これらの要点を押さえつつ、京都の魅力や特徴について理解を深めたいですね！京都への訪問がより楽しいものになることを願っています。

30 баллов

Вопрос 2. Беседа с преподавателем.

Темы для беседы:

1. Киото

2. Токио
3. Японская кухня
4. Спорт в Японии
5. Сервис в Японии

30 баллов

Максимум 60 баллов

Критерии оценивания зачета в устной форме

60-ти балльная оценка (в соответствии с балльно-рейтинговой системой)	Пояснение к оценке
60-50 баллов	Говорение: Темп речи: Быстрый • Сложность грам. конструкций: Сложные • Лексика: Разнообразная • Логика: отсутствуют логические ошибки Текст понят полностью. Представляемый материал хорошо структурирован, логически правильно выстроен, что помогает восприятию его слушающими. В беседе обучающийся демонстрирует умение использовать адекватные речевые обороты и умение строить связное высказывание по заданной теме. Обучающийся демонстрирует отличное знание изученной лексики и грамматических конструкций. В речи отсутствуют фонетические ошибки, количество грамматических ошибок – до 5. Необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы.
50-40 балла	Говорение: Темп речи: Нормальный • Сложность грам. конструкций: отвечает норме • Лексика: Разнообразная • Логика: отсутствуют логические ошибки Текст понят полностью, не поняты незначительные детали. Представляемый материал структурирован, логически правильно выстроен, что помогает восприятию его слушающими. В беседе обучающийся демонстрирует умение использовать адекватные речевые обороты и умение строить связное высказывание по заданной теме. Уровень владения языком хороший. Обучающийся демонстрирует достаточные знания изученной лексики и грамматических конструкций. В речи иногда встречаются фонетические и лексические ошибки, количество грамматических ошибок составляет до 8. Необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, но с некоторыми ограничениями.

40-30 баллов	Говорение: Темп речи: Нормальный • Сложность грам. конструкций. Норма • Лексика: Примитивная • Логика: есть логические ошибки Понята лишь основная мысль текста. Представляемый материал слабо структурирован, страдает логическое построение сообщения, что затрудняет восприятие его слушающими. Умение использовать адекватные речевые обороты в беседе и умение строить связное высказывание по заданной теме сформированы недостаточно. Уровень владения языком слабый. Обучающийся демонстрирует ограниченные знания лексики и грамматических конструкций. В речи неоднократно встречаются фонетические и лексические ошибки. Количество грамматических ошибок до 10. Отдельные практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, но с большими ограничениями.
30-20 баллов	Говорение: Темп речи: Замедленный • Сложность грам. конструкций: Примитивная • Лексика: Примитивная • Логика: есть логические ошибки Поняты лишь некоторые отрывки текста. Представляемый материал плохо структурирован. Умение использовать адекватные речевые обороты в беседе и умение строить связное высказывание по заданной теме практически не сформированы. Уровень владения языком – неудовлетворительный: в речи встречаются многочисленные фонетические ошибки, что значительно затрудняет восприятие его слушающими. Обучающийся демонстрирует очень ограниченные знания лексики. Количество грамматических ошибок до 15. Обучающийся слабо понимает воспроизводимый им текст. Практические навыки работы с освоенным материалом не сформированы, коммуникация в иноязычной среде невозможна.
20-1 баллов	Говорение: Темп речи: Замедленный • Сложность грам. конструкций. Примитивная • Лексика: Примитивная • Логика: Отсутствует Поняты отдельные слова (предложения). Представляемый материал не структурирован, отсутствует логика в построении сообщения. Умение использовать адекватные речевые обороты в беседе и умение строить связное высказывание по заданной теме не продемонстрированы. Уровень владения языком – неудовлетворительный: в речи встречаются многочисленные фонетические ошибки, что значительно затрудняет восприятие его слушающими. Обучающийся демонстрирует незнание лексики и грамматических конструкций. Количество грамматических ошибок – более 25. Обучающийся не понимает

воспроизводимый им текст. Практические навыки работы с освоенным материалом не сформированы, коммуникация в иностранной среде невозможна.

Итоговый результат аттестационных испытаний по дисциплине за семестр выставляется в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе, утвержденным приказом ректора Академии №11-05-45 от 03 марта 2023 г.

По окончании процедуры промежуточной аттестации производится перевод баллов в традиционную систему оценивания с учетом баллов, полученных за мероприятия текущего контроля, и промежуточной аттестации.

Результатом освоения дисциплины **«Иностранный язык в сфере коммуникации» (японский)** является установление одного из уровней сформированности компетенций: высокий (продвинутый), хороший, базовый, недостаточный.

Показатели уровней сформированности компетенций

Уровень/балл	Универсальные компетенции	Общепрофессиональные компетенции
Высокий (продвинутый) (оценка «отлично», «зачтено») 86-100	Сформированы четкие системные знания и представления по дисциплине. Ответы на вопросы оценочных средств полные и верные. Даны развернутые ответы на дополнительные вопросы. Обучающимся продемонстрирован высокий уровень освоения компетенции	Обучающимся усвоена взаимосвязь основных понятий дисциплины, в том числе для решения профессиональных задач. Ответы на вопросы оценочных средств самостоятельны, исчерпывающие, содержание вопроса/задания оценочного средства раскрыто полно, профессионально, грамотно. Даны ответы на дополнительные вопросы. Обучающимся продемонстрирован высокий уровень освоения компетенции
Хороший (оценка «хорошо», «зачтено») 71-85	Знания и представления по дисциплине сформированы на повышенном уровне. В ответах на вопросы/задания оценочных средств изложено понимание	Сформированы в целом системные знания и представления по дисциплине. Ответы на вопросы оценочных средств полные, грамотные.

	вопроса, дано достаточно подробное описание ответа, приведены и раскрыты в тезисной форме основные понятия. Ответ отражает полное знание материала, а также наличие, с незначительными пробелами, умений и навыков по изучаемой дисциплине. Допустимы единичные негрубые ошибки. Обучающимся продемонстрирован повышенный уровень освоения компетенции	Продemonстрирован повышенный уровень владения практическими умениями и навыками. Допустимы единичные негрубые ошибки по ходу ответа, в применении умений и навыков
Базовый (оценка «удовлетворительно», «зачтено») 56-70	Ответ отражает теоретические знания основного материала дисциплины в объеме, необходимом для дальнейшего освоения ОПОП. Обучающийся допускает неточности в ответе, но обладает необходимыми знаниями для их устранения. Обучающимся продемонстрирован базовый уровень освоения компетенции	Обучающийся владеет знаниями основного материала на базовом уровне. Ответы на вопросы оценочных средств неполные, допущены существенные ошибки. Продemonстрирован базовый уровень владения практическими умениями и навыками, соответствующий минимально необходимому уровню для решения профессиональных задач
Недостаточный (оценка «неудовлетворительно», «не зачтено») Менее 56	Демонстрирует полное отсутствие теоретических знаний материала дисциплины, отсутствие практических умений и навыков	Демонстрирует полное отсутствие теоретических знаний материала дисциплины, отсутствие практических умений и навыков

Обновление фонда оценочных средств

Наименование раздела фонда оценочных средств, в который внесены изменения

(измененное содержание раздела)

Наименование раздела фонда оценочных средств, в который внесены
изменения

(измененное содержание раздела)

Наименование раздела фонда оценочных средств, в который внесены
изменения

(измененное содержание раздела)

Фонд оценочных средств в составе Рабочей программы дисциплины:
обновлен, рассмотрен и одобрен на 20___/___ учебный год на заседании
кафедры _____ от _____ 20___ г.,
протокол № _____